

Зміст

Діти, молодь та сім'я	3
Дозвілля для дітей та молоді	3
Інформація	3
Дитячі та молодіжні центри	3
Гральні майданчики	4
Розважальна програма на канікулах	4
Спорт для дітей та молоді	4
Молодіжний відділ міської бібліотеки	5
Неповнолітні біженці без батьків	5
Догляд за дітьми віком від 6 до 15 років	6
Догляд за дітьми	9
Вагітність і пологи	14
Планування сім'ї, контрацепція і консультації з питань сексуальності	15
Німецька мова	17
Інтеграційні курси	18
Професійно орієнтовані мовні курси (DeuFöV)	18
Пілотний проект муніципальної програми з вивчення німецької мови	19
Волонтерські мовні пропозиції	20
Курси німецької мови для вступного мовного орієнтування	20
Вивчаємо німецьку самостійно	20
Станьте перекладачем	22
Пакет навчання та участі (BuT)	22
Контактні особи	23
Консультаційні центри з питань міграції	23
Важливі державні органи	23
Посібники з інтеграції	23
Допомога людям з України	23
Інформація щодо перебування та в'їзду в Німеччину	23
Інформація для українських біженців у Нюрнберзі	26
Проживання	26
соціальні виплати	26
Консультації та контактні пункти в Нюрнберзі	27
Психосоціальна та психологічна допомога	27
робота	27
відвідування школи	27
Догляд за дітьми	28
Відкриті пропозиції - дозвілля, культура і спорт	28
Зустрічі, їжа, напої	28
Одяг та предмети побуту	35
Догляд за дитиною (дитячі садочки), пропозиції для матерів та дітей	36
Творчість, малювання та рукоділля	37
Пропозиції для літніх людей	40
Дозвілля і спорт	42
Спорт і рух	42
SportService	42
Басейни та водойми	42
Парки для занять фізкультурою	44
Парки та зелені зони	45
Відкриті місця для зустрічей та кафе для зустрічей	46

Відкриті майстерні	46
Майданчики для гриля	48
Культура	49
Квиток KulturTicket	49
Будинки культури	49
Міська бібліотека	51
Гіди з культури	53
Музеї	53
You Are Here	55
Драматичні, оперні театри та місця проведення інших культурних заходів	55
Фестивалі	57
Кінофестивалі	59

Діти, молодь та сім'я

Діти, молодь та сім'я знаходяться в Німеччині під особливим захистом. Дитина опиняється під таким захистом ще в утробі матері та охороняється державою до досягнення 18 років (до повноліття). Зокрема, в Німеччині заборонено бити дітей. Виховання в Німеччині має обходитися без застосування сили. Кожна дитина має ходити до школи. Існують органи влади, які стежать за тим, щоб дитині не завдавалася шкода оточенням (включаючи сім'ю).

Дозвілля для дітей та молоді

Нюрнберг пропонує багато місць, де і ваші діти, і ви можете відпочити абсолютно безкоштовно.

Інформація

Огляд актуальних пропозицій щодо проведення дозвілля та заходів для дітей та молоді ви знайдете на сайті Відомства у справах молоді міста Нюрнберга:

 www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

На сайті з інформацією для молоді Нюрнберга (Jugend Information Nürnberg) є безліч ідей щодо організації дозвілля вашої дитини. Крім того, сайт Jugend Information є також місцем отримання інформації та спілкування для молодих людей та підлітків від 14 до 27 років.

 www.jugendinformation-nuernberg.de

Звідки розклад знає, коли прийде поїзд? Як сказати «ку-ка-ре-ку» японською? Передача Sendung mit der Maus знає відповіді на найхитріші дитячі питання. Ця одна з найвідоміших німецьких передач для дітей, яка обговорює різноманітні теми в Німеччині, також доступна англійською, французькою, арабською, курдською та дарі.

 www.wdrmaus.de

У дітей теж є права! Для того щоб це знали і діти, і дорослі, у міському парку є «Вулиця прав дітей». На восьми зупинках діти можуть в ігровій формі більше дізнатися про свої права. Огляд її зупинок ви знайдете тут: [»»мапа](#).

Вулиця прав дітей

 Міський парк

 www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

Дитячі та молодіжні центри

Відкрита робота з дітьми та молоддю

Відкрита робота з дітьми та молоддю (OKiA) призначена для всіх дітей та молодих людей. По всьому місту є багато різних установ. До них відносяться [дитячі та молодіжні центри](#) для дітей від початкової школи і вище:

- Молодіжні центри для молоді віком від 14 років і старше

- програми вуличної роботи
- два мобільні ігрові центри для дітей
- мобільна молодіжна робота для молоді
- дитячі ігрові [майданчики](#) під наглядом

Всі ці програми є добровільними та відкритими для всіх молодих людей відповідного віку. Діти та молодь можуть проводити там свій вільний час, зустрічатися з друзями, грати або брати участь у групах. Тут також надаються консультації та підтримка, наприклад, у разі виникнення проблем у школі, на роботі або в повсякденному житті.

На сайті "[Діти та молодь у Нюрнберзі](#)" ви знайдете перелік усіх центрів з їхніми контактними даними, годинами роботи та послугами. За попередньою домовленістю приміщеннями центрів можуть користуватися й інші групи. Наприклад, групи матері та дитини або як місце зустрічі для сімей. Для цього необхідно домовитися з керівництвом центру.

Гральні майданчики

По всьому місту розташовано понад 200 громадських майданчиків. Тут діти можуть гратися в пісочниці, спускатися з гірок або кататися на гойдалках. Гральні майданчики відкриті для всіх, доступ до них безкоштовний.

Карту ігрових майданчиків Нюрнберга можна знайти тут: [»»ігрові майданчики](#).

Список усіх адрес ви знайдете тут: [»» адреси ігрових майданчиків](#).

Розважальна програма на канікулах

Ще не вирішили, чим зайнятися у вільний час? Розважальна програма для дітей від 6 до 16 років не дасть нудьгувати ні влітку, ні під час канікул на Трійцю. Розважальна програма на канікулах пропонує численні заходи на суші та на воді: боулдеринг, навчання майстерності фокусника, створення прикрас своїми руками, вивчення азів дайвінгу, знайомство з тваринним світом, вивчення слідів, полювання... Ігри, веселощі та розваги гарантовані. З грудня до березня проводиться програма «Зима в Нюрнберзі» з різноманітними іграми для дітей від 4 до 16 років.

Розважальна програма на канікулах фінансується із коштів Відомства у справах молоді, тому витрати на її учасників будуть невеликими. Крім цього, надається додаткова фінансова підтримка: [»»нюрнберзький паспорт](#), [»»пакет допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації](#).

Додаткову інформацію про програму та реєстрацію ви знайдете тут:

Адміністрація розважальної програми на канікулах

☎0911 231-8560

🌐www.nuernberg.de/internet/ferien/

🕒Понеділок – п'ятниця 08:30 - 12:30

Четвер до 15:30

також можливий запис за домовленістю.

Спорт для дітей та молоді

Дітям надається безліч можливостей повеселитися, пограти і позайматися різними видами спорту. Крім ігрових майданчиків, місць для гри у футбол та занять баскетболом існує близько 500 центрів під егідою асоціацій фізичної культури та спорту та спортивного департаменту Нюрнберга. Необхідну інформацію та допомогу у пошуку відповідного місця для занять фізкультурою та спортом для ваших дітей можна отримати у спортивній службі: [»»Sport Service.](#)

Нічний спорт

Ти любиш спорт, тобі від 16 до 27 років і маєш час вечорами? Тоді приєднуйся до руху «Нічний спорт» та бери участь у спортивних заходах вечорами п'ятниці! Тебе і твоїх друзів чекають шість різних місць, де можна і позмагатися, і повболівати за свою команду. Дати проведення можна знайти тут: [»»Дати проведення заходів в рамках руху «Нічний спорт»](#)

Додаткова інформація доступна тут:

 www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

 Футбол для всіх бажаючих від 16 до 24 років, баскетбол та інші ігри для всіх бажаючих від 16 до 27 років.

Брошура про фізичну культуру Kids aktiv

Ця брошура містить огляд пропозицій у галузі фізичної культури та спорту для дітей віком до 10 років, а також перелік ігрових майданчиків та місць для гри в футбол у Нюрнберзі: [»»брошура про фізичну культуру Kids aktiv.](#)

Молодіжний відділ міської бібліотеки

Міська бібліотека у центрі Нюрнберга також має молодіжний відділ. Тут є окреме приміщення з WiFi, комп'ютери з виходом в Інтернет, Xbox 360 (+ Kinect) та PS4, великий вибір дисків DVD та Blu-Ray, манга, романи, аудіокниги та багато іншого. Видача книг та носіїв у тимчасове користування здійснюється безкоштовно.

Додаткову інформацію про міську бібліотеку можна знайти тут: [»»Міська бібліотека .](#)

Неповнолітні біженці без батьків

Біженці віком до 18 років, які в'їхали до Німеччини **зовсім без супроводу** , називаються **неповнолітніми іноземцями безсупроводу = unA**. Ці молоді люди реєструються у відомстві у справах молоді. У відомстві у справах молоді з молодією особою проводять розмову та визначають її вік. Після визначення віку відомство у справах молоді вирішує, чи опікуватиметься воно неповнолітніми (до 18 років), і чи розмістить їх до житла, призначеного спеціально для неповнолітніх («взяття під опіку»). Якщо Відомство у справах молоді встановлює, що особа «повнолітня» (старша 18 років), то їй видають довідку про відмову, і відтоді вона розглядається як доросла. Відомство у справах молоді на співбесіді забезпечує перекладача.

Важливо! Якщо вам ще не виповнилося 18 років на момент підтвердження прибуття, проте відомство у справах молоді надало вам повідомлення про відмову, воно має внести

в повідомлення нову дату народження. Тільки після цього ви можете змінити ваші документи у відомстві у справах іноземців та відомстві соціального забезпечення.

Деякі неповнолітні особи віком до 18 років приїжджають без батьків, але **з родичами** (наприклад, з дядьком чи тіткою, двоюрідними братом чи сестрою або з рідним старшим братом чи сестрою). Служба розміщення повідомляє про це відомству у справах молоді після вашого прибуття. Відділ у справах молоді проводить бесіду з неповнолітньою дитиною та її повнолітнім родичем і перевіряє, чи може неповнолітня дитина залишитися у тимчасовому житлі. Крім того, відомство у справах молоді вирішує, чи потрібно призначати опікуна. До участі в розмові відомство у справах молоді само запрошує перекладача.

Повнолітній родич дитини може сам подати до сімейного суду заяву на отримання опікунства над дитиною. Якщо заяву буде задовільнено, то повнолітній родич отримує право опікунства і несе повну відповідальність за неповнолітню дитину за відсутності її батьків.

Догляд за дітьми віком від 6 до 15 років

Навчання у школі в Німеччині є обов'язковим. Це означає, що в Німеччині всі діти у віці від 6 до 15 років повинні ходити до школи. Батьки або законні опікуни дітей зобов'язані забезпечити регулярне відвідування школи дітьми. Відвідування державних та муніципальних шкіл безкоштовне.

💡 Батьки часто отримують зі школи інформацію у письмовій формі, яку діти приносять додому. Важливо, щоб ви прочитали цю інформацію. Якщо ви не розумієте змісту листів, запитайте в вашому **»»»центрі соціального консультування з питань надання притулку** або вашому **»»колі помічників**, чи зможе вам хтось допомогти.

Реєстрація в школі

Координатори у вашому місці проживання зареєструють вашу дитину у державному відомстві у справах школи. Ви отримаєте поштою повідомлення про дату зустрічі у відомстві у справах школи. Після цього ваша дитина може піти до школи.

Важливо: Обов'язково візьміть дитину із собою! Також приведіть перекладача й візьміть із собою такі документи:

- ваше посвідчення особи, свідоцтво про народження або документ, що підтверджує в'їзд;
- довідку про реєстрацію за місцем проживання, видану управлінням у справах іноземців;
- усі документи, що стосуються вашої дитини (посвідчення особи, свідоцтво про народження, довідки, медичні довідки тощо).

Державне відомство у справах школи в місті Нюрнберг

📍 Lina-Ammon-Str. 28, 90471 Nürnberg

🕒 Реєстрація понеділок - п'ятниця 08:00 - 13:00
або за попереднім узгодженням по телефону

Баварська система шкільної освіти

Зазвичай ваша дитина спочатку йде до перехідного класу, щоб вивчити німецьку мову. Якщо ваша дитина добре володіє німецькою, вона йде до звичайного класу. Однак іноді не вистачає місць, тому може статися так, що вашу дитину відправлять безпосередньо до звичайного класу.

Подорожі з класом, екскурсії, шкільні свята, шкільні вистави та уроки плавання є невід'ємною частиною навчання та повсякденного шкільного життя в Німеччині. Діти мають брати участь у цих заходах, тому що так вони можуть вивчити багато нового, а ще тому, що завдяки таким подіям вони з більшим задоволенням ходять до школи і розвивають мовні навички.

Тут ви знайдете баварську систему шкільної освіти [»»німецькою](#) та [»»арабською](#).

У вас є запитання щодо баварської системи шкільної освіти?

Провідники NEST для батьків допомагають дітям і батькам орієнтуватися в баварській системі шкільної освіти.

Нюрнберзьке батьківське бюро з питань успіху в школі та соціальної адаптації (NEST)

👤 Magdalena Musial

☎ 0911 231-14204

@Magdalena.Musial@stadt.nuernberg.de

🕒 Середня 09:00 - 12:00 і 16:00 - 18:00

Четвер, 09:00 - 12:00

або за домовленістю.

Під час шкільних канікул консультаційний центр залишається закритим.

🗣️ Консультування німецькою мовою та мовами сім'ї

🌐 www.nuernberg.de/internet/paedagogisches_institut/

Спеціальні програми для дітей та підлітків з числа біженців

Існують також спеціальні програми, які дозволяють дітям та підліткам з числа біженців вступати до реальних шкіл та гімназій:

Вступ до реальної школи: Програма «SPRINT» («Інтенсивне стимулювання мови») орієнтована на дітей та підлітків, які недостатньо знають німецьку мову в перехідних класах. Після відвідування перехідного класу відомство у справах школи може відібрати школярів, яких вона вважає придатними для реальної школи. Перехід до 6-го або 7-го класу відкриває для школярів шлях до отримання атестата про закінчення реальної школи.

"SPRINT" (Sprachförderung intensiv)

@sprint@mb-rs-mittelfranken.de

Пільговий вступ до гімназії: Для особливо обдарованих і цілеспрямованих школярів віком до 15 років є програма «InGym», шестимісячний курс вивчення німецької мови, що дозволяє вступити до гімназії. Реєстрація відбувається через гімназію поблизу місця

проживання, яка прийме дитину як запрошеного учня або ученицю, а потім переведе до гімназії Мартіна Бегайма.

„InGym“

@mbg@martin-behaim-gymnasium.de

Шкільне приладдя

Ви отримаєте підтвердження від школи, що ваша дитина записана до школи. Із підтвердженням ви можете подати до відомства соціального забезпечення клопотання про надання фінансової підтримки для придбання шкільного приладдя. Загалом йдеться при цьому про 100 євро, які виплачуються або однією сумою, або двома частинами. Це залежить від того, коли ваша дитина піде до школи.

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг

Економічна допомога

📍 [Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg](#)

☎ 0911 231-5513

🕒 Понеділок - п'ятниця 08:30 - 12:30

Запишіться на приймання

Витрати на проїзд до школи

Ви можете звернутися до відомства у справах школи з клопотанням, щоб вам не довелося платити за автобус і трамвай самостійно. Потім для вашої дитини буде оплачено місячна карта. Але лише у тому разі, якщо шлях до школи до школи вашої дитини складає не більше 2 кілометрів (для школярів з першого по четвертий клас). Починаючи з п'ятого класу шлях до школи має перевищувати 3 км. Отримати більше інформації та завантажити форми заяв можна тут:

🌐 www.schulen-in-nuernberg.de

Повідомлення школи про хворобу учня

Якщо ваша дитина захворіла або з інших причин не може сьогодні прийти на заняття, обов'язково зателефонуйте до школи до 08:00 і сповістіть про це. Інакше школі доведеться шукати вашу дитину, при необхідності з поліцією. Може статися, що вам тоді доведеться сплатити штраф.

Інші варіанти допомоги для учениць та учнів у Нюрнберзі

Ваша дитина може отримати фінансову підтримку через »»пакет допомоги на освіту й соціальну адаптацію для компенсації витрат на обіди у школі, членські внески до культурних або спортивних клубів або гроші для участі у шкільних екскурсіях. Відразу подавайте клопотання у відомстві соціального забезпечення.

Важливо: Ви завжди повинні подавати заявку, перш ніж щось платити самостійно. Якщо ви вже щось заплатили, гроші вам не повернуть.

Якщо ваше місце розміщення має поштовий індекс:

90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 або 90491, звертайтеся будь-ласка до:

Відомства соціального забезпечення міста Нюрнберг

Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 З понеділка по п'ятницю 08:30 - 12:30

 Довідки за телефоном 0911 231-4347

Якщо ваше місце розміщення має поштовий індекс

90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 або 90480, звертайтеся будь-ласка до:

Відомства соціального забезпечення міста Нюрнберг

Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg

 З понеділка по п'ятницю 08:30 - 12:30

 Довідки за телефоном 0911 231-4347

Пропозиції післяобіднього догляду

Для школярів діють групи продовженого дня для догляду за дітьми після школи. Місця у групах продовженого дня виділяються відомством у справах молоді міста Нюрнберг. З питань запису догляду в обідній час звертайтеся безпосередньо до школи вашої дитини.

Відомство у справах молоді міста Нюрнберг

Servicestelle Kitaplatz

 Dietzstr. 4, нижній поверх, кабінет 002, 90443 Nürnberg

 0911 231-10444

Догляд за дітьми

Що таке «Kita»?

Kita - це скорочення від терміна Kinder-Tages-Einrichtung (дитячий дошкільний заклад денного перебування). Перед вступом до школи діти віком від 1 року до 12 років можуть відвідувати дитячі виховні заклади. Там під наглядом вихователів вони навчаються багатьом корисним речам.

У чому користь дошкільних закладів для моєї дитини?

Тут ваша дитина може вивчати німецьку мову та відкривати для себе щось нове. Крім цього, вона також контактує з іншими дітьми й таким чином знайомиться із друзями та німецькою культурою. Скористайтеся цією можливістю: це важливо для майбутнього

вашої дитини. Крім того, відвідуючи дитячий виховний заклад, ваша дитина краще підготується до школи.

На жаль, у безпосередній близькості від вашої квартири чи житла не завжди може бути достатньо центрів. Ви можете дізнатися про вільні місця в дошкільних закладах в управлінні свого будинку або Департаменту у справах молоді міста Нюрнберга.

Які бувають дитячі дошкільні заклади?

- Якщо вашій дитині 1-3 роки, то дитячий заклад денного перебування називається **Krippe** (ясла).
- Якщо вашій дитині 3-6 років, то дитячий заклад денного перебування називається **Kindergarten** (дитячий садок).
- Якщо вашій дитині 6-12 років та вона після шкільних занять відвідує дитячий заклад денного перебування, який називається **Hort** (група подовженого дня).
- Заклад денного перебування для дітей різного віку називається **Haus für Kinder** (будинок для дітей).

Перегляньте фільм про це! В ньому показано звичайний день дитячих дошкільних закладів та груп подовженого дня: [»»дитячі заклади в Німеччині](#)

Як я можу знайти місце для своєї дитини в дитячому закладі денного перебування?

Ви можете дізнатися про вільні місця в дошкільних закладах в управлінні свого будинку або у Відомстві у справах молоді міста Нюрнберга. Там працює служба пошуку місць у дошкільних закладах (Servicestelle Kitaplatz), де допоможуть вам підібрати місце. Консультації надаються німецькою та англійською мовами.

Відомство у справах молоді міста Нюрнберг - служба пошуку місць у дошкільних закладах

 Dietzstr. 4, Erdgeschoss, 90443 Nürnberg

 0911 231-10444

 3 понеділка по четвер 08:30 - 12:30, 13:30 - 15.30

П'ятниця 08:30 - 12:30

Будь ласка, узгодьте зустріч заздалегідь.

Для пошуку відповідного дитячого закладу Нюрнберга ви також можете скористатися [»»порталом онлайн пошуку Kita-Portal Nürnberg](#) .

Місця в дитячих денних групах надають наведені нижче установи:

fmf FamilienBüro gGmbH

 Bahnhofstr. 1, 90457 Stein bei Nürnberg

 0911 255229-0

Tagespflegebörse Nürnberg

Kinderhaus Nürnberg gGmbH

 Maxfeldstr. 23, 90409 Nürnberg

 0911 353936

Для школярів як альтернатива групі подовженого дня існує догляд в обідній час. Там ваша дитина буде перебувати під наглядом на території школи або в безпосередній близькості від неї. Для цього вам необхідно звернутися безпосередньо до школи, де навчається ваша дитина.

Фінансова допомога

Оплату вартості відвідування дитиною дошкільного закладу або групи денного догляду за дитиною зазвичай бере на себе місто Нюрнберг. Для цього вам необхідно подати заяву до Відомства у справах молоді міста Нюрнберг.

Відомства у справах молоді міста Нюрнберг - фінансова допомога для неповнолітніх

 Dietzstr. 4, 90443 Nürnberg

 0911 231-30 20

 Понеділок - п'ятниця 8:30 - 12:30

Четвер до 15:30

У відомстві соціального забезпечення можна запросити для вашої дитини фінансову допомогу у сфері **»»освіти та соціальної адаптації**. Серед іншого вам може бути видана допомога на обіди у шкільній їдальні та дошкільних закладах.

Якщо ваш поштовий індекс 90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 або 90491, звертайтеся за вказаною нижче адресою.:

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

Якщо ваш поштовий індекс 90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 або 90480, звертайтеся за вказаною нижче адресою.:

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг Сервісний центр освіти та соціальної адаптації

 Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg

 Понеділок - п'ятниця 8:30 - 12:30

 0911 231-4347

Додаткову інформацію про допомогу та покриття витрат діїться тут:

 www.kita-zuschuesse.nuernberg.de

Як працює дошкільний заклад у Нюрнберзі?

1. Адаптація

Після отримання місця в одному із дитячих дошкільних центрів для вашої дитини розпочнеться період адаптації. Як це працює: мама або тато протягом певного часу їздять

до садочку разом із дитиною. Вони разом знайомляться з учителями, іншими дітьми й розпорядком дня, оглядають кімнати. Це дозволить вашій дитині швидко адаптуватися на новому місці, а також вам як батькам. Саме тому цей період називається адаптацією. У Німеччині цьому правилу приділяється дуже велика увага; воно діє для всіх батьків та всіх дітей. Період адаптації може тривати від двох тижнів та більше.

2. Короткі бесіди з батьками

Після закінчення періоду адаптації ви будете приводити дитину до дошкільного закладу вранці і забирати його в обід або ввечері в залежності від того, який термін його перебування в закладі ви узгодили заздалегідь. Час перебування дитини на установі є суворо фіксованим. Його необхідно неухильно дотримуватися. Для дітей це дуже важливо, і таким чином вихователі можуть працювати з ними без перешкод. Приводячи та забираючи дитину, ви можете коротко обговорити з персоналом установи важливі для вас питання або поцікавитися справами дитини. Забираючи дитину із закладу, задайте вихователям кілька запитань про те, як вона себе почувала і що робила. Якщо персоналу закладу щось від вас потрібно або планується будь-яка екскурсія, вам обов'язково повідомлять. Така форма роботи називається короткими бесідами з батьками.

3. Зустрічі з батьками

Двічі протягом навчального року у дитячих садках проводяться зустрічі з батьками. Вони є обов'язковими для всіх батьків і всіх дітей. Під час цих бесід батькам розповідають, чого дитина навчилася в садочку, у чому вона особливо успішна, а в чому ще потрібно розвиватися. На ці зустрічі також можна запросити перекладача, щоб усі добре розуміли один одного. Інколи важливі питання можуть обговорюватися не тільки на звичайних зустрічах. Ви як батьки також можете попросити про окрему бесіду з вихователями, якщо вас турбують будь-які аспекти роботи дошкільної установи або якщо ви хочете повідомити щось важливе про свою дитину. Тоді співробітники закладу запросять вас на додаткову зустріч. На ці зустрічі також можна запросити перекладача, щоб усі добре розуміли один одного.

4. Оголошення для батьків

У більшості дошкільних закладів кожна дитина має свою шафу, куди персонал поміщає інформацію для батьків. У цих «листах для батьків» міститься багато інформації, наприклад, про спільні святкування або заплановані екскурсії, або про важливі для батьків нові правила в дитячому садку, наприклад, новий графік приведення дитини до садочка або правила паркування коляски тощо. Дуже важливо, щоб батьки читали ці листи. Якщо ви не можете прочитати адресований вам лист, попросіть працівників садочка вам допомогти. Перекладач або інші батьки можуть вам його перекласти.

5. Вечори зустрічей батьків

Такі зустрічі були б корисними для вас. Оголошення з датами проведення таких вечорів вивішуються на дошці оголошень у дошкільному закладі, зазначаються у листах батькам або повідомляються усно.

6. Розпорядок дня у дошкільному закладі

У кожному дошкільному закладі діє власний розпорядок. Найчастіше це виглядає так:

- Батьки приводять дітей до дошкільного закладу вранці у певний час. Кожна дитяча установа має чітко позначений годинник приходу та догляду дітей, яких необхідно дотримуватися.
- Зранку діти мають можливість:
 - поспідати. Сніданок або готується в дитячому садочку, або діти приносять щось із дому.
 - У вільний час діти можуть гратися, займатися рукоділлям або гімнастикою разом з іншими дітьми.
 - Під час свят або на дитячому гуртку всі діти зустрічаються, щоб поспілкуватися на важливі теми, поспівати пісні чи навчитися новим іграм.
 - Існують також спеціальні пропозиції та проєкти: Діти можуть займатися рукоділлям або спортом, слухати історії чи отримувати необхідну підтримку.
- Принаймні один раз на день діти можуть виходити на вулицю та знайомитися із природою.
- Опівдні дітки разом обідають:
 - залежно від віку, діти можуть лягати спати після обіду або спокійно гратися.
- Потім знову настає час активних ігор.
- Дітям у дитячому дошкільному центрі дають напої, часто додатково пропонують овочі та легкий перекус на полудень.
- Потім ви забираєте дитину у термін, раніше узгоджений із працівниками дошкільного закладу.

7. Конфлікти у дитячому дошкільному центрі

Іноді між батьками та працівниками виникають непорозуміння. Це може статися, якщо батьки та працівники дитячого закладу мають різну думку про дитину. Іноді батькам здається смішним те, що роблять працівники дитячого дошкільного центру, іноді працівники насміхаються з того, що роблять батьки. Важливо поговорити і спитати: навіщо ви це робите?

Якщо батьки або працівники не бачать іншого рішення, можна звернутися до керівництва дитячого дошкільного центру або до батьківської ради. Якщо й у цьому випадку проблему не буде вирішено, необхідно зв'язатися з органом, який контролює діяльність дошкільної установи, або з контактною особою Відомства у справах молоді міста Нюрнберга. До обов'язків співробітників Відомства у справах молоді входить вирішення конфліктів між дошкільною установою та батьками.

Професійні консультації для дитячих установ, що належать до вільних структур



0911 231-1548 та -3132

або

Міські дитячі установи



0911 231-6691 та 231-4105

Агентство сімей та професій

Тут відповідають на запитання батьків про те, як поєднати сім'ю та роботу, змінити професію або повернутися на трудовий шлях, а також про можливості отримання фінансової допомоги для догляду за дітьми.

Крім того, агентство допомагає батькам:

- у пошуку відповідного закладу для догляду за дітьми;
- у пошуку установ з організації дозвілля дітей та молоді;
- у отриманні відповідей на питання щодо допомоги у сімейних справах та домашньому господарстві

Агентство сімей та професій

 Meuschelstraße 57, 90408 Nürnberg

 0911 528926-00

@agentur@kinderhaus.de

 Пн, Ср, Пт 09:00 - 13:00

Чт, Вт 13:00 - 17:00

Вагітність і пологи

Вагітні жінки користуються в Німеччині особливим захистом і мають право на отримання консультацій, медичного обслуговування та фінансової підтримки для покупки дитячих товарів. Якщо ви вагітні, то спочатку потрібно сходити до жіночої консультації (гінеколога). Ви повинні проходити там регулярні огляди. Після цього ви отримаєте материнський паспорт. Материнський паспорт - це документ з важливою інформацією про перебіг вашої вагітності, ваше здоров'я й вашу дитину. Завжди беріть з собою материнський паспорт на випадок надзвичайних ситуацій.

Перелік консультаційних центрів з питань вагітності, пологів та іншої допомоги ви знайдете тут: [»»Консультаційні центри та допомога.](#)

Корисні поради на тему «Стати батьками, бути батьками» подано у багатомовних відеороликах від Союзу для сімей - незалежно від того, чи йдеться про фінансові виплати, необхідні адміністративні процедури, догляд за дітьми чи місця зустрічі молодих батьків. Відеоролик ви знайдете тут: [»»\(Стати\) батьками у Нюрнберзі.](#)

Пологи та подальший догляд

Ваш гінеколог направить вас в пологовий будинок. Спитайте там після пологів про акушерку для подальшого догляду за місцем проживання. Якщо в клініці немає акушерки, зверніться до центрів ранньої допомоги сім'ям [»»Frühe Hilfen/KoKi](#) (відомство у справах молоді, координаційний центр для ранньої допомоги). У пологовому будинку вам видадуть довідку про народження дитини.

Речі першої необхідності

Маючи материнський паспорт, при необхідності ви можете подати заяву на отримання

ваучера на дитячу коляску у відомстві соціального забезпечення за шість тижнів до пологів. Після пологів на основі свідоцтва про народження ви отримаєте допомогу для придбання речей першої потреби. Дитяче ліжко ви отримаєте за місцем проживання.

Відомство соціального забезпечення міста Нюрнберг - економічна допомога

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 0911 231-55 13

 Понеділок - п'ятниця 08:30 - 12:30

Будь ласка, запишіться на прийом.

Реєстрація в органі реєстрації актів цивільного стану

Новонароджених дітей треба реєструвати у відділі реєстрації актів громадського стану (Standesamt) і управлінні у справах реєстрації місця проживання іноземних громадян (Unterkunftsleitung). Реєстрацію дитини в органі реєстрації актів цивільного стану бере на себе пологовий будинок. Там зі своїм посвідченням особи, довідкою про народження із клініки і, якщо є, свідоцтвом про шлюб, ви отримаєте (за необхідності тимчасове) свідоцтво про народження вашої дитини. Надайте вашому керівництву місця проживання копію свідоцтва про народження, щоб вашу дитину змогли зареєструвати. Примітка: Необхідно подавати лише оригінали документів. Якщо ваші документи складені іноземною мовою, необхідний їх нотаріально завірений переклад на німецьку мову.

Орган реєстрації актів цивільного стану міста Нюрнберг- Пологове відділення

 Hauptmarkt 18, 2-ий поверх, кабінет 212-215, 90403 Nürnberg

 0911 231-24 23, -31 46, -62 90, -53 79

 Понеділок, вівторок, четвер 08:30 - 15:30

Середа, п'ятниця 08:30 - 12:30

 www.nuernberg.de/internet/standesamt/

Педіатр

Існує десять профілактичних обстежень для раннього виявлення (U1-U9 і J1). Діти до 6 років проходять регулярні обстеження й моніторинг розвитку. Огляди U1 (після народження) та U2, як правило, проводяться ще в пологовому будинку. Для подальшого обстеження необхідно записатися на прийом до педіатра.

 При вступі до дитячого виховного закладу (Kita) від вас можуть зажадати довідку про проходження всіх оглядів для ранньої діагностики захворювань.

Планування сім'ї, контрацепція і консультації з питань сексуальності

Ви маєте право самі приймати рішення про те, чи хочете мати дітей і якщо так, то скільки їх буде. Ніхто не може примусити вас народжувати дітей. Можна сказати так: ви маєте право на планування сім'ї.

Контрацепція

Існують різноманітні способи запобігання вагітності або зараження **»»інфекціями, що передаються статевим шляхом (ІПСШ)**. Більш детальну інформацію наведено тут:

 www.zanzu.de

Короткі відомості про контрацепцію

»»курманджі, »»пері, »»хорватська,»» арабська, »»болгарська,
»»турецька, »»польська, »»румунська, »»французька,
»»англійська, »»російська, »»іспанська

Персональну консультацію щодо різних способів контрацепції можна отримати тут:
»»Атестований державою консультаційний центр з питань вагітності та
сексуального життя

Консультації на тему сексуального здоров'я

Статеве самовизначення означає, що людина сама обирає, як і з ким вести сексуальне життя, і ніхто не може її ні до чого примушувати. Консультації на тему сексуального здоров'я дозволяють в безпечних умовах обговорити сексуальні аспекти вашого життя. Питання на тему людського тіла, сексуальної орієнтації та проблем у сексуальному житті, таких як втрата бажання, проблеми з ерекцією, а також сексуальне насильство. Докладнішу інформацію дивіться тут:

 www.zanzu.de

Персональну консультацію на тему сексуального здоров'я можна отримати тут: »»Атестований державою консультаційний центр з питань вагітності та сексуального життя

Як завагітніти

Як завагітніти? Не вдається завагітніти? Як визначити вагітність?
Докладніше тут:

 www.zanzu.de

Персональну консультацію щодо вагітності й нереалізованого бажання мати дітей можна отримати тут: »»Атестований державою консультаційний центр з питань вагітності та сексуального життя

Вагітність

Всі консультативні центри на тему вагітності дивіться тут: »»Консультаційні центри з питань вагітності. Більш детальну інформацію наведено тут:

 www.zanzu.de

Небажана вагітність

Якщо ви вагітні, але не хочете народжувати дитину, то за певних умов ви можете перервати вагітність. Перш ніж робити аборт, потрібно проконсультуватися. Домовтеся телефоном про консультацію у визнаному державою консультаційному центрі. Там з вами обговорять різні варіанти та дадуть відповідь на ваші питання правового та медичного характеру. Однак остаточне рішення про те, чи перериватимете ви вагітність, повинні

приймати тільки ви.

Інформація кількома мовами

 www.zanzu.de

Ліцензовані державою консультаційні центри з питань вагітності

Місто Нюрнберг, управління охорони здоров'я

 [Burgstraße 4, 90403 Nürnberg](#)

 0911 23 12 288

 @gh-schwab@stadt.nuernberg.de

pro familia Nürnberg e.V.

 [Tafelfeldstr. 13, 90443 Nürnberg](#)

 0911 555525

 @nuernberg@profamilia.de

Zentrum Kobergerstraße e.V.

 [Kobergerstraße 79, 90408 Nürnberg](#)

 0911 361626

 @kontakt@zentrum-koberger.de

Donum Vitae in Bayern e.V.

 [Königstraße 70/ Eingang Luitpoldstraße, 90402 Nürnberg](#)

 0911 9928400

 @nuernberg@donum-vitae-bayern.de

Stadtmission Nürnberg e.V.

 [Kellerstraße 3, 90489 Nürnberg](#)

 0911 37654121

 @ssb@stadtmission-nuernberg.de

»»Просвіта, »»До і після вагітності

Німецька мова

Щоб знайти роботу та в цілому краще орієнтуватися в Німеччині, вам необхідно вивчити німецьку мову. Тут ви знайдете можливості та координаційні центри для вивчення німецької мови: Існують різні можливості, як вивчати німецьку мову. Вони частково відрізняються залежно від того, який у вас статус проживання. Поки ви самі ще недостатньо добре володієте німецькою мовою, вам потрібна допомога. Тут ви також можете знайти контакти для отримання допомоги.

Якщо б ви хотіли проконсультуватися щодо мовних курсів, зверніться до [Центрального координаційного центру з питань міграції – консультації](#). Крім того, у [»»Базі даних освітніх пропозицій для нових іммігрантів](#) ви знайдете огляд найрізноманітніших освітніх пропозицій для людей, які тільки прибули до Нюрнберга, а також багато важливої додаткової

інформації. База даних може допомогти вашому консультанту знайти потрібну для вас пропозицію.

Інтеграційні курси

На **інтеграційному курсі** ви вивчите німецьку мову за 600 академічних годин до рівня B1. За наступних 100 академічних годин ви дізнаєтеся про культуру, політику та соціальні звичаї в Німеччині. Є також спеціальні форми інтеграційних курсів, деякі з яких включають більше або менше академічних годин. Інтеграційний курс з навчанням грамоти охоплює, наприклад, 900 академічних годин. Інтеграційні курси є безкоштовними для біженців та інших цільових груп, які отримують соціальні виплати.

Ви можете відвідувати інтеграційний курс,

- якщо ви прибули з однієї з країн ЄС або ви є пізнім переселенцем.
- якщо ви маєте дозвіл на проживання та походите із Сирії або Еритреї.
- незалежно від країни походження, якщо у вас є право на короткочасне обмежене перебування відповідно до § 60a абз. 2 реч. 3 Закону про перебування.
- незалежно від країни походження, якщо у вас є дозвіл на проживання, тобто, якщо ваша заява про надання притулку була прийнята (позитивного повідомлення недостатньо).

Центр зайнятості, відділ соціального забезпечення або відомство у справах іноземців можуть попросити вас пройти інтеграційний курс. Якщо ви не зобов'язані проходити інтеграційний курс, але бажаєте взяти участь у інтеграційному курсі, ви можете подати заявку на запис на інтеграційний курс у **BAMF**. Якщо вам потрібна допомога для подачі заяви, зверніться до свого **»»Центру соціального консультування з питань надання притулку** або **»»Консультаційного центру з питань міграції**. Там вам також допоможуть вибрати організацію, що проводить інтеграційні курси. Ви можете вирішити самі, в якій мовній школі у Нюрнберзі ви б хотіли пройти інтеграційний курс.

Можливо, вас також зацікавить це:

»»Місця навчання

Професійно орієнтовані мовні курси (DeuFöV)

Курси німецької мови професійного спрямування допомагають удосконалювати ваші навички німецької, наприклад, після того, як ви вже пройшли курс орієнтації. Ви можете відвідувати так курси DeuFöV під час роботи, навчання чи професійної кваліфікації або готуючись до початку професійної кар'єри в Німеччині.

Три базові модулі **курсів DeuFöV**, кожен з яких включає 300 навчальних годин, призначені для доведення мовних знань до рівня C2. Після завершення кожного модуля має бути складений іспит на отримання сертифіката. На курс зараховуються слухачі з рівнем знання мови щонайменше B1.

Також є спеціальні модулі, які можуть відвідувати особи з рівнем володіння мовою A2 або B1. Інші спеціальні модулі за змістом розроблені для представників певних професій.

Пропозиція, крім іншого, орієнтована на наведені нижче групи осіб.

- Особи з міграційним минулим, які беруть участь у заходах відповідно до Книги III Соціального кодексу, у тому числі: громадяни Німеччини з міграційним минулим, громадяни ЄС, інші іммігранти, включаючи осіб, які проходять процедуру надання притулку з [гарною перспективою його отримання](#), та осіб з відкладеною депортації відповідно до § 60a, абз. 2, речення 3 Закону про перебування, роботу та інтеграцію іноземців на території ФРН. Якщо ви належите до будь-якої з цих груп осіб, вам необхідно отримати дозвіл на відвідування курсів в **Агенції зайнятості**. Біженцям із так званих безпечних країн, що проходять процедуру надання притулку, не потрібен цей дозвіл.
- Особи з міграційним походженням у сенсі Тому III Соціального кодексу ФРН, у тому числі: громадяни Німеччини з міграційним минулим, громадяни ЄС та інші іммігранти, а також особи, які визнані такими, що шукають притулку. Якщо ви належите до цієї групи осіб, Вам потрібно отримати дозвіл на участь у курсі від Центру зайнятості.
- Особи, які здобувають початкову кваліфікацію, професійну освіту або проходять процедуру підтвердження кваліфікації, або особи, які потребують певний мовний рівень для отримання дозволу на роботу в Німеччині. Якщо ви належите до цієї групи людей, вам потрібна дозвіл на участь у курсі від BAMF.

Якщо ви не зобов'язані робити внески до фонду соціального страхування, проходження курсів є для вас безкоштовним. Якщо ви працюєте і сплачуєте соціальні внески, потрібно сплатити внесок у розмірі 2,07 євро за кожну академічну годину.

Допомога у виборі навчального закладу вам нададуть у [»»центрі первинного консультування мігрантів](#) та у вашому [»» центрі соціального консультування для біженців](#).

Можливо, вас також зацікавить це:

[»»Місця навчання](#)

Пілотний проект муніципальної програми з вивчення німецької мови

Курси німецької мови для всіх іммігрантів з самого початку: Місто Нюрнберг має це на меті з пілотним проектом з вивчення німецької мови, який стартував у січні 2020 року. Він націлений на те, щоб доповнити наявні пропозиції мовної підготовки, де це необхідно.

Люди, які мають право на отримання нюрнберзького паспорту Nürnberg-Pass і не мають доступу до безкоштовних курсів або пропозицій Федерального відомства з питань міграції та біженців (BAMF), можуть взяти участь у фінансованих містом мовних курсах .

Доступ до різноманітних курсів міста здійснюється виключно через

Центральний координаційний центру з питань міграції (ZAM) - консультації

📍 [Marienstraße 6, 90402 Nürnberg, на 1-му верхньому поверсі](#)

☎️ 0911 231-3 92 15

@ zam-beratung@stadt.nuernberg.de

🕒 Понеділок – п'ятниця 8:30 - 12:30 та

понеділок, вівторок, четвер додатково з 13:00 до 15:30 або за домовленістю

🌐 <https://www.nuernberg.de/internet/integration/zam...>

Як і раніше, людей, які мають доступ до інтеграційного курсу, курсу DeuFö тощо, також можуть отримувати консультації безпосередньо у соціальних службах в місцях спільного

проживання, міграційних консультаційних центрах (МБЕ) або молодіжних міграційних службах (JMD), а також в інших консультаційних центрах, або поради у відповідних організаторів мовних курсів.

Додаткову інформацію можна знайти тут: [Пілотний проект муніципальної програми з вивчення німецької мови](#)

Волонтерські мовні пропозиції

Крім офіційних мовних курсів німецької мови, Нюрнберг пропонує безліч інших можливостей попрактикуватися у німецькій мові.

Групами керують волонтери. Здебільшого волонтери німецькомовні. А іноді це колишні вчителі. Приєднатися до таких груп може кожен незалежно від статусу перебування.

Огляд волонтерських курсів з вивчення німецької та інших мов ви знайдете тут: [»»Мовні курси та курси німецької мови](#)

Курси німецької мови для вступного мовного орієнтування

Курси німецької мови для вступного орієнтування (у тому числі курси первинного орієнтування) дозволяють отримати як базову мовну підготовку, так і інформацію про життя в Німеччині. Такі курси стануть практичним керівництвом для тих, хто починає жити в нових умовах, та полегшать їх краще орієнтуватися в повсякденному житті. Курс складається з 300 навчальних годин по 45 хвилин кожна. Модулі курсу охоплюють такі теми, як «охорона здоров'я/медичне обслуговування», «робота», «дитячий садок/школа», «проживання», «орієнтація на місці/дорожній рух/пересування». Основна увага приділяється усному спілкуванню: Учасники мають максимально швидко навчитися адаптуватися у повсякденному житті. Навчальні модулі курсів первинного орієнтування також допоможуть отримати базове уявлення про цінності.

Курси для початкової мовної орієнтації в першу чергу призначені для шукачів притулку з незрозумілими перспективами перебування в Німеччині. За наявності вільних місць на курсі можуть взяти участь також визнані шукачі притулку, особи з відкладеною депортацією та шукачі притулку з гарною перспективою залишитися у країні. Однак курси для початкової мовної орієнтації не призначені для осіб, які мають проходити обов'язкове шкільне навчання (від 6 до 15 років) або професійне навчання (від 16 до 21 років). Якщо під час відвідування курсів первинного орієнтування ви отримаєте доступ до [»»інтеграційні курси](#), ви можете перейти на ці курси. Учасники курсів мають найрізноманітніший рівень підготовки. Неписьменні можуть відвідувати курси так само, як і науковці. Участь у курсах первинного орієнтування є безплатною.

Мова курсу — німецька — перекладачів на курсі немає.

Зверніться до [»»консультаційного центру з питань міграції](#) або [»»центру соціального консультування з питань надання притулку](#). Там вам допоможуть вибрати відповідний курс.

Вивчаємо німецьку самостійно

Звичайно, ви можете вивчати німецьку самостійно, не відвідуючи курси або додатково до курсу. Ваше [»»коло помічників](#) допоможе вам при цьому. Важливим місцем навчання для самостійного вивчення німецької мови є бібліотеки:

Міська бібліотека Нюрнберга має у своєму розпорядженні багато мовних курсів з аудіофайлами на компакт-дисках та багато програмного забезпечення для опановування мовою, словників та інших матеріалів для вивчення німецької мови.

За можливість брати матеріали із собою вам треба сплатити річний внесок. Дорослі віком від 18 років сплачують 15,00 євро за один рік або 6,00 євро за три місяці, учні, студенти та власники Nürnberg-Pass - 7,50 євро за один рік. Для дітей та молоді до 18 років видача для користування є безкоштовною.

Навчання в бібліотеці та використання Wi-Fi й комп'ютерів з підключенням до мережі Інтернет безплатні.

Ви лишати собі книги на 28 днів, DVD - на 14 днів і користуватися ними вдома. Через чотири тижні ви маєте все повернути.

Важливо: Якщо ви не повернете матеріали вчасно, вам доведеться сплатити високі штрафи!

У **центральной міській бібліотеці** щосереди о 14:00 годині проводиться екскурсія для біженців та волонтерів. На цій екскурсії пояснюється, як працює бібліотека та які пропозиції доступні для вивчення німецької мови. Крім того у центральній міській бібліотеці є безкоштовний Wi-Fi та приміщення для спокійного навчання.

Цей короткий фільм дає уявлення про бібліотеку як про місце навчання: [»» Фільм.](#)

На додаток до центральної міської бібліотеки в місті Нюрнберг є шість районних бібліотек. Шість районних бібліотек також отримали безкоштовний Wi-Fi у 2017 році. Адреси, графік роботи та додаткову інформацію можна знайти для всіх бібліотек міста: [»»Центральна міська бібліотека та районні бібліотеки.](#)

Також в Інтернеті є безкоштовні пропозиції щодо вивчення німецької мови.

Німецьке Об'єднання Народних Університетів Deutsche Volkshochschulverband (DVV) керує безкоштовним сайтом IWDL - це означає [»»Я хочу вивчати німецьку.](#) Пропозиція включає курс німецької мови на рівнях A1 - B1, який реалізує базову навчальну програму для інтеграційних курсів із цифровими навчальними матеріалами. Портал може використовуватись тими хто навчається самостійно, а також як матеріал та супровідний засіб у контексті інтеграційних чи інших курсів німецької мови.

Інститут ім. Гете [»»Goethe Institut](#) має безкоштовну онлайн-пропозицію із вправами з німецької мови для професії. Вони призначені для певних професійних груп.

Радіомовник [»»Deutsche Welle](#) пропонує мовні онлайн-вправи, які мають відеоролики та серіали. Вони адаптовані до рівнів від A1 до C і пропонують розважальні додаткові елементи для інших курсів німецької мови.

На сайті [»»Tandempartners.org](#) шукайте і знаходьте мовні тандеми. Просто введіть свою рідну мову, цільову мову та місце проживання – і все. Крім того, ви можете познайомитись з приємними людьми.

Можливо, вас також зацікавить це:

[»»Місця навчання](#)

Станьте перекладачем

Ви дуже добре говорите англійською чи навіть німецькою мовами? Тоді ви можете допомогти своїм співвітчизникам, які не розмовляють англійською чи німецькою. Наприклад, ви можете супроводжувати їх під час візитів до органів влади чи інших зустрічей.

Ви можете зареєструватися в Центрі активних громадян та працювати на громадських засадах.

Zentrum Aktiver Bürger (ZAB)

Hassan Khalaf

📍 Gostenhofer Hauptstraße 63, 90443 Nürnberg

☎ 0911 92971727 або 0157 37560391

@khalaf@iska-nuernberg.de

Пакет навчання та участі (BuT)

Якщо ви отримуєте соціальні виплати, ви можете подати заявку на підтримку вашої дитини з "пакету освіти та участі".

Це стосується

Для дітей до 18 років.

На молодих людей до 25-річчя, якщо вони навчаються в школі і не отримують допомогу на навчання.

Доступні наступні пільги:

- 15 євро на місяць: діти та молодь віком до 18 років можуть отримати ваучери на курси, дозвілля або заняття спортом.
- Екскурсії та шкільні поїздки: покриваються витрати на екскурсії та багатоденні поїздки (наприклад, проїзд, харчування, вхідні квитки).
- Обід: Доступні ваучери на спільні обіди в школі або дитячому садку. Снеки зі шкільного кіоску не оплачуються.
- Шкільне приладдя: за такі матеріали, як зошити, підручники або ксерокопіювання, сплачується сума в два внески за навчальний рік.
- Допомога у навчанні: якщо школа підтвердить це, можуть бути надані ваучери на допомогу у навчанні.
- Шкільний транспорт: в особливих випадках покриваються витрати на проїзд до школи. Зверніться, будь ласка, до управління соціального захисту населення.

Ви подаєте заяву в управління соціального забезпечення:

Якщо ваше місце проживання має поштовий індекс:

90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 або 90491, звертайтеся:

Управління соціального забезпечення міста Нюрнберг Сервісний центр освіти та участі

 [Frauentorgraben 17, 90443 Nuremberg](#)

Якщо Ваше житло має поштовий індекс 90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 або 90480, будь ласка, звертайтеся:

Управління соціального забезпечення міста Нюрнберг Сервісний центр освіти та участі

 [Reinerzer Str. 12, 90473 Nuremberg](#)

 Понеділок - п'ятниця 08:30 - 12:30

 0911 231-4347

Додаткову інформацію про освітній пакет у Нюрнберзі також можна знайти кількома іноземними мовами на сайті

 www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de

Важливо: Коли ви подасте заявку, ви отримаєте ваучери на період отримання соціальної допомоги; це також можна зробити заднім числом, але не більше ніж за 1 рік.

Контактні особи

Консультаційні центри з питань міграції

Важливі державні органи

Посібники з інтеграції

У Баварії існують інтеграційні гіді. Вони підтримують волонтерів з метою посилення інтеграції в Баварії. Волонтери можуть звертатися до цих людей з питаннями про інтеграцію та притулок. У Нюрнберзі вам будуть раді допомогти Катаріна Шварц та Еліна Шнурер.

Щомісяця відбуваються мережеві зустрічі з питань інтеграції та зобов'язань. Всі зацікавлені та прихильні люди можуть обмінятися інформацією про спільне життя в Нюрнберзі. Спільно обговорюються актуальні теми та шукаються рішення.

Всю інформацію ви можете знайти [ТУТ](#).

Допомога людям з України

Інформація щодо перебування та в'їзду в Німеччину

Інформація Федерального міністерства закордонних справ та Федерального відомства з питань міграції та біженців.

Тут ви знайдете актуальну інформацію та звіти про ситуацію від Федерального [міністерства закордонних справ](#) і [Федерального відомства з питань міграції та біженців](#). Правила в'їзду та візові вимоги також можна знайти на сторінках сайту. Тут ви можете знайти відповіді на усі важливі питання:

Що робити після в'їзду? Де я можу зареєструватися в Німеччині і де я отримаю нічліг та харчування?

Громадяни України з біометричним паспортом можуть без віз в'їхати до Євросоюзу та 90 днів вільно перебувати у Євросоюзі або переміщатися в межах Євросоюзу. У цьому разі реєстрація у Німеччині не обов'язкова. Як тільки ці особи клопочуть про видачу дозволу на тимчасове перебування відповідно до § 24 Закону про перебування іноземців та осіб без громадянства, наприклад, щоб отримати державну підтримку у вигляді розміщення, харчування або соціального забезпечення, їм необхідно зареєструватися у федеральній поліції, місцевій поліції чи відомстві у справах іноземців.

Особи, які втекли від війни в Україні, не мають біометричного паспорта і бажають перебувати в Німеччині довше, ніж тільки проїздом, повинні зареєструватися у федеральній поліції, місцевій поліції чи відомстві у справах іноземців.

Якщо спершу ви можете самі подбати про своє харчування та ночівлю, тому що, наприклад, живете у друзів або родичів, то реєстрація, як правило, обмежується лише записом ваших даних. У цьому випадку місце проживання можна вибирати вільно.

На підтвердження реєстрації вам, як правило, видається так зване посвідчення про прибуття (Ankunftsnachweis), з яким ви можете звернутися до місцевого органу соцзабезпечення, який відповідає за надання допомоги.

Чи можу я працювати в Німеччині з дозволом на перебування для тимчасового захисту?

Так можете. Проте перед цим діяльність, яка приносить дохід, має бути дозволена відомством у справах іноземців. Відомство у справах іноземців вже при видачі дозволу на тимчасове перебування впише в підставу для перебування, що трудова діяльність дозволена, навіть якщо у вас ще немає конкретного передбачуваного місця роботи. Це означає, що додатковий дозвіл на роботу від будь-якої іншої установи не потрібен..

Відомства у справах іноземців вже під час подання заявки видадуть так звані тимчасові посвідчення на легальне перебування в країні. Ці посвідчення тимчасово замінюють собою право на перебування до видачі самої підстава для перебування. У "тимчасовому посвідченні на легальне перебування в країні" відомство у справах іноземців зробить позначку "Дозволено діяльність, яка приносить дохід". Таким чином, вже з цим тимчасовим посвідченням на легальне перебування можна вести в Німеччині самостійну комерційну діяльність або працювати як найманий працівник. Особливі умови допуску до роботи за спеціальністю (наприклад, апробація для лікарів або дозвіл на ліцензовану діяльність) особам, що знаходяться під тимчасовим захистом, зрозуміло, потрібні на загальних підставах, нарівні з усіма іншими працівниками. Такі особи також не звільняються від загальноприйнятого порядку визнання іноземних професійних

кваліфікацій.

Крім того, особи, які мають дозвіл на перебування (Aufenthaltserlaubnis) у Німеччині з метою тимчасового захисту, можуть отримати в агентствах зайнятості консультаційні послуги та допомогу у працевлаштуванні відповідно до Кодексу соціального забезпечення SGB III.

Чи можуть люди, які тікають з України, подавати заяву про надання притулку?

Біженці з України не повинні проходити процедуру надання притулку, клопотання про надання притулку не потрібно. Громадяни України можуть бути прийняті на підставі так званої директиви про тимчасовий захист у всі країни ЄС для прийому біженців з війни. Незалежно від цього, право на подання заяви про надання притулку в принципі залишається.

Як подача заяви про надання притулку впливає на моє подальше перебування?

Термін дії вашої візи закінчується, коли ви подаєте заяву про надання притулку. Якщо у вас є біометричний паспорт, термін вашого безвізового перебування закінчується, коли ви подаєте заяву про надання притулку. Ви зобов'язані проживати в державних приймальних центрах протягом певного періоду часу і більше не можете вільно визначити своє місце знаходження. Більше інформації про це очікується найближчими днями.

Які варіанти мають люди з українською національністю, які перебувають у Німеччині 90 і більше днів?

Громадяни України, які в'їхали до Німеччини без візи, можуть отримати дозвіл на тимчасове перебування (Aufenthaltserlaubnis) для подальшого перебування. Вони можуть запросити підставу для перебування (Aufenthaltstitel) у відомстві у справах іноземців (Ausländerbehörde) за місцем проживання або перебування, і при цьому вони не зобов'язані попередньо отримувати візу за межами Німеччини.

Відповідно до актуальних рішень легальне перебування до 23 травня 2022 року забезпечується навіть без подання заявки та без наявності підстав для перебування (Aufenthaltstitel). До цієї дати особи, яких це стосується, знаходяться в Німеччині легально.

Більш детальну інформацію про подання заявки на отримання дозволу на перебування (Aufenthaltstitel) можна отримати у відповідальному відомстві у справах іноземців (Ausländerbehörde).

Інформаційний портал уряду Німеччини

Федеральне міністерство внутрішніх справ та внутрішніх розслідувань пропонує цифрові інформаційні послуги німецькою, англійською, російською та українською мовами. [Тут](#) ви знайдете всю офіційну інформацію про перебування та проживання в Німеччині.

Інформація для українських біженців у Нюрнберзі

Ласкаво просимо до Нюрнберга!:

Проживання

Якщо вам потрібне житло, звертайтеся безпосередньо до Центру "Анкер".

Центр Анкер

Rothenburger Street 29
90513 Zirndorf
Тел. 0911-943-16610

Земля Баварія подбає про ваше проживання в цьому центрі.

Поради для приймаючих сімей, які пропонують житло

Асоціація Traumahilfezentrum Nürnberg e.V. підготувала пам' [ятку](#) для господарів, які приймають біженців.

Брошура містить поради про те, як розміщення біженців може бути вигідним для всіх. Картіас також підготував посібник з [розміщення біженців у приватному житлі](#).

Житлове агентство при управлінні соціального забезпечення

Якщо у вас є субсидована квартира і свідоцтво про право на отримання житла, ви можете організувати житло для біженців з України: [тут](#).

соціальні виплати

Новий закон передбачає, що з **1 червня 2022 року** біженці з України отримуватимуть допомогу відповідно до Другого тому соціального кодексу (SGB II), також відомого як допомога з безробіття II або Hartz IV.

Якщо Ви вже маєте діючий дозвіл на проживання в Німеччині або дійсне тимчасове посвідчення на легальне перебування в країні

(**Fiktionsbescheinigung**), то з 1 червня 2022 року за біженців з України відповідатиме центр зайнятості міста Нюрнберг.

Якщо вищезазначені вимоги дотримані, Ви зможете отримати фінансову допомогу по SGB II (допомога з безробіття II). Сюди входять гроші на повсякденне проживання, оплата витрат на оренду житла та опалення та обов'язкове медичне страхування. Ця зміна також пропонує інші переваги, такі як консультації та працевлаштування, пропозиції щодо подальшого навчання, інтеграційні та мовні курси та кращу фінансову допомогу.

Всю інформацію про подання заяви

Всю інформацію про подання заяви - **також українською та російською мовами можна знайти тут:** [SGB II - Antrag und Informationen auf Ukrainisch und Russisch](#)

Заяву за спрощеною процедурою для біженців з України можна знайти тут: [Antrag auf Leistungen nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch \(SGB II\)](#)

Ви також знайдете багато інформації в наступній [брошурі](#) (також російською та українською мовами).

Якщо у Вас виникнуть додаткові питання, звертайтеся до Центру зайнятості міста Нюрнберга:

☎ 09 11 / 40 07 100 (понеділок - п'ятниця, 08:00 - 18:00)

@jobcenter-Nuernberg-Stadt@jobcenter-ge.de

📍 Jobcenter Nürnberg-Stadt, Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg

Додаткова інформація

- Якщо у Вас ще немає тимчасової посвідки на проживання і роботу (Fiktionsbescheinigung) і у Вас виникли питання? Будь ласка, освідомтеся [тут](#).
- Інформація щодо прийнятих витрат на проживання и опалення в м. Нюрнберг згідно з § 22 Соціального кодексу II (SGB II): Будь ласка, освідомтеся [тут](#).
- На сторінці [uahelp](#) Ви знайдете всю інформацію Вашою мовою!

Консультації та контактні пункти в Нюрнберзі

Огляд усіх консультаційних та контактних пунктів у Нюрнберзі можна знайти [тут](#).

Психосоціальна та психологічна допомога

Від кризової допомоги до душпастирських гарячих ліній: у Нюрнберзі є багато психосоціальної та психологічної допомоги та консультаційних служб. Списки допомоги та конкретних варіантів лікування доступні [німецькою](#), [українською](#) та [російською](#) мовами.

робота

Федеральна біржа праці відповідає за працевлаштування людей. Вона допомагає у пошуках роботи, навчаннях, професійній кваліфікації і мовних курсах.

Адреса: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Fichtestraße 45, 90489 Nürnberg

Графік роботи: понеділок – п'ятниця 8.30 – 12.00

Телефон/гаряча лінія: +49 9 11 / 529 38 38

Відвідування школи

Консультація та реєстрація: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Нюрнберг

Графік роботи: Понеділок: з 9.00 до 15.00, Вівторок - Четвер: з 9.00 до 13.00

Тільки за домовленістю: <https://nbg.schulamt.info/terminbuchung/>

Якщо можливо, будь ласка, візьміть з собою паспорти, довідку про вакцинацію, сертифікати, свідоцтво про реєстрацію. Для підлітків до 18 років обов'язковий

супровід дорослого опікуна.

Догляд за дітьми

інформації Догляд за дітьми: [»» Догляд за дітьми](#)

Відкриті пропозиції - дозвілля, культура і спорт

Інформацію про регулярні культурні та розважальні заходи в Нюрнберзі можна знайти тут:

[»»Розважальні заходи для дітей та молоді](#)

[» Розваги і спорт](#)

[»»Культура](#)

Відкриті пропозиції

Нижче ви знайдете різноманітні пропозиції у сферах дозвілля, культури та спорту. Список постійно розширюється.

Якщо ви бажаєте опублікувати пропозицію тут, будь ласка, скористайтесь формуляром та відправте її електронною поштою на адресу: : engagiert@stadt.nuernberg.de

Переважно пропозиції безкоштовні і без реєстрації. Інформацію про Кошти для окремих розважальних заходів або реєстрацію, ми розміщуємо в описі відповідної пропозиції. Якщо у вас виникли запитання, зверніться безпосередньо до відповідного організатора або обговоріть їх на місці.

На наступних сторінках ви знайдете відкриті пропозиції, розміщені по категоріям

Зустрічі, їжа, напої

Пропозиції переважно безкоштовні і без реєстрації. Інформацію про Кошти для окремих розважальних заходів або реєстрацію, ми розміщуємо в описі відповідної пропозиції. Якщо у вас виникли запитання, зверніться безпосередньо до відповідного організатора або обговоріть їх на місці.

...

(#2)

Відкрита зустріч для українських родин

В кав'ярній атмосфері можна познайомитися та обмінятися ідеями. Поки діти граються поруч, дорослі мають можливість обговорити речі за кавою чи чаєм, обмінятися досвідом, отримати допомогу. У невимушеній атмосфері ми хочемо дати жінкам і дітям простір, щоб познайомитися, обмінятися інформацією і взяти імпульси з собою.

Евангелічний Центр сімейної освіти - ЦСО (Evang. Familien-Bildungsstätte (FBS))

■ із 21.06.2022, щовівторка, 14:30 - 16:30 Uhr

📍 [Кімната 24 в ЦСО, Leonhardstraße 13, 90443 Nürnberg](#)
 ☎ 0911 2747660
 @info@fbs-nuernberg.de
 🌐 [www.fbs-nuernberg.de](#)

(#6)

Foodsharing Dinner - Спільна вечеря

Раз на місяць будинок кількох поколінь (Mehrgenerationenhaus) у південній частині міста, AWOthek, організовує спільний кулінарний захід, де врятовані продукти харчування готують та їдять разом. В кінці заходу кожен може взяти з собою продукти; наприклад, фрукти, овочі та хліб. Реєстрація за телефоном: 091145060167.

Будинок кількох поколінь (Mehrgenerationenhaus AWOthek)

■ 18.05.2022, 15.06.2022, 20.07.2022 початок о 18.00 год.

📍 [Karl-Bröger-Straße 9, 90459 Nürnberg](#)

☎ 0911 45060167

@MGH-Assistenz@awo-nbg.de

🌐 [www.mgh-awothek.de](#)

(#9)

Сніданок по п'ятницям

Щоп'ятниці під час сніданку можна познайомитися з іншими людьми. Сніданок коштує 1,50 євро. Реєстрація за номером 091145060167.

Будинок кількох поколінь (Mehrgenerationenhaus AWOthek)

■ Щоп'ятниці, 10:00 - 12:30 Uhr

📍 [Karl-Bröger-Straße 9, 90459 Nürnberg](#)

☎ 0911 45060167

@MGH-Assistenz@awo-nbg.de

🌐 [www.mgh-awothek.de](#)

(#18)

Кафе ОК (Культурні заходи та пропозиції підтримки для біженців)

Місце для знайомства біженців і відкритих мешканців та мешканок району Ziegelstein. Разом із групою допомоги Біженцям культурна лавка організовує Кафе-Зустрічі на різні теми.

Культурна лавка Ziegelstein

■ Щовівтрока, 10:00 - 12:30 год (раз на місяць за винятком Баварських шкільних канікул в наступні дні: 26.4., 31.5., 28.6. und 19.7. [деталі на інтернет сторінці](#))

📍 [Ziegelsteinstraße 104, 90411 Nürnberg](#)

🌐 [www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/kulturladen ...](#)

(#20)

Самоорганізована група обміну інформації та дискусій

Українські біженці можуть зустрітися в культурній лавці та обговорити, спланувати та сформулювати свої потреби в культурних заходах. Також можлива активна участь в плануванні програми культурної лавки. Члени команди або учасники кола помічників готові підтримати вас і обговорити ваші ідеї. Всі хто цікавиться культурою, художники/художниці, музиканти/музикантки, письменники/письменниці, співаки/співачки, усі, хто хоче розвивати свої інтереси та захоплення – ласкаво просимо! Частиною цієї пропозиції є зустріч з творчими людьми з району.

Kulturladen Ziegelstein

■ Точні дати зустрічей уточняйте в організаторів. За винятком баварських шкільних канікул

📍 [Ziegelsteinstraße 104, 90411 Nürnberg](#)

☎ 0911 525462

🌐 [www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/kulturladen ...](http://www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/kulturladen...)

(#36)

Понеділковий стіл

Безкоштовний обід та обмін інформацією. Запис на обід і консультацію не ведеться. Поки є вільні місця.

Культурна майстерня на AEG

■ Щопонеділка, 13:00 - 15:00 Uhr

📍 [Kulturwerkstatt auf AEG, Fürther Str. 244d, 90429 Nürnberg; U1 зупинка Eberhardshof](#)

☎ 0176 61110684

🌐 www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/kulturwerkst...

(#44)

Відкрите місце зустрічі для українських біженців

Будинок кількох поколінь надає свої кімнати для самоорганізованих груп. Якщо знайдеться зацікавлена група, то вона може організувати власну відкриту зустріч. Надається кімната, кава, чай, печиво. Реєстрація та інформація за адресою 0911/9298360 або 0171/2932964.

Будинок кількох поколінь Schweinau

■ Щоденно, 10:00 - 17:00 Uhr

📍 [Schweinauer Hauptstraße 31, 90441 Nürnberg](#)

☎ 0911 9298360

🌐 www.mehrgenerationenhaeuser.de/mehrgenerationenha...

(#5)

Вечір ігор для маленьких і старих

Щовівторка люди, які хочуть разом пограти в настільні ігри та познайомитися з іншими людьми через гру, можуть приходити до будинку кількох поколінь. Доступні різноманітні ігри. Реєстрація за номером телефону: 0911 45060167.

Mehrgenerationenhaus AWOthek

■ Щовівторка, 17:00 - 18:30 Uhr

📍 [Karl-Bröger-Straße 9, 90459 Nürnberg](#)

☎ 0911 45060167

@MGH-Assistenz@awo-nbg.de

🌐 www.mgh-awothek.de

(#46)

Griffbereit - сім'ї разом відкривають для себе ігри та мову

Дитяча група для батьків з маленькими дітьми до 3-х років. Ми граємо, співаємо, танцюємо і сміємося. Ми розмовляємо німецькою та вашою рідною мовою. Реєстрація та додаткова інформація за вказаним номером телефону або адресою електронної пошти.

Südstadtforum bei NOA

■ Щосереда, 09:00-10:30 (Start: 27.04.2022)

📍 [Siebenkeestraße 4; 90459 Nürnberg \(Зупинка метро Aufseßplatz\)](#)

☎ 0911 81009720

@sabine_winkler@noa.nuernberg.de

🌐 www.suedstadtforum.de

(#57)

Сніданок матері та дитини

Ми запрошуємо мам та дітей з України поспілкуватися, поділитися, пограти, поспівати, зробити вафлі та відпочити. Будь ласка, зверніть увагу на діючі правила Ковід.

Sebalder Pfarrhof

■ Щовівторка, 9:00 - 12:00 Uhr

📍 [Albrecht-Dürer-Platz 1, 90403 Nürnberg](#)

☎ 0911 2142505

@sfss-verwaltung@noa.nuernberg.de

🌐 www.die-maulbeere.de

(#67)

Зустріч-кафе зі спортивною програмою для дітей та молоді

Запрошуємо Вас:

- розмовляти, пити чай і каву,
- Надання інформації про повсякденне життя в Німеччині та допомога з різноманітними побутовими питаннями
- Перші кроки до вивчення німецької мови
- Ігри та спорт для дітей старшого віку та молоді
- Ігри та розваги для маленьких дітей

nehemia team e.V. у співпраці з євангельсько-лютеранською церквою

■ Щосереда, 16:30 - 18:30 Uhr

📍 [Громадська будівля євангельсько-лютеранської церкви, Ingolstädterstr. 126,](#)

90461 Nürnberg (жовтий будинок біля зупинки U1 Hasenbuck)

☎0178 56 36 582

@e.feld@nehemia-team.de

🌐www.nehemia-team.org

🌐www.lutherkirche-nuernberg.de

(#68)

День жінок і дітей з України в інтеграційному центрі

Інтеграційний центр «Перші кроки» Johanniter пропонує день знайомств для жінок та дітей з України щочетверга.

- Вранці з 9.00 до приблизно 11.00 – спільний сніданок, щоб познайомитися та обмінятися думками.
- У другій половині дня з 16:00 до 18:00 працює відкрите місце зустрічей для жінок та дітей.

Будуть різні пропозиції та екскурсії залежно від потреб і побажань. Крім того, у цей час працює наша дитяча кімната, де діти можуть малювати, грати та гуляти за бажанням.

Das Integrationszentrum First Steps der Johanniter

■Щочетверга, 9:00 - 11:00 Uhr

📍Eilgutstraße 7, 90443 Nürnberg

☎0172 6215936

@kathrin.klahn-elgamal@johanniter.de

🌐www.johanniter.de

(#72)

Вафельна неділя

Вафельна неділя відбувається приблизно раз на місяць. Запрошуємо наших наймолодших відвідувачів (0+) та їхні родини до фойє нашого театру. Поряд із кавою та великою кількістю свіжоспечених вафель є невелика театральна розповідь із музикою на тему дружби. Українські родини отримують вафлі безкоштовно. Кошти від усіх інших проданих вафель та пожертвування йдуть на допомогу Україні.

Вхід вільний, просимо пожертвування. Попередня реєстрація за адресою: ockelmann@theater-pfuetze.de

Theater Pfütze

■Раз на місяць тут буде публікуватися дата:

www.theater-pfuetze.de/programm/waffelsonntag

📍Äußerer Laufer Platz 22, 90403 Nürnberg (Фойє театру)

☎0172 6215936

@ockelmann@theater-pfuetze.de

🌐www.theater-pfuetze.de

(#84)

Queer* зустріч для молоді від 14 до 27 років

Не має значення, чи ви лесбіянка, гей, бі-, транссексуал чи ви ще не впевнені або не

хочете себе класифікувати. Щоб познайомитися із новими людьми завітайте до наших відкритих зустрічей. На нашій сторінці в Instagram ви можете дізнатися про теми, акції та багато іншого. Instagram: queercontainer

Jugendtreff Langwasser "Container"

■ Щосереда, 17:00-21:00

📍 [Karl-Schönleben-Straße 70, 90471 Nürnberg](#)

☎ 0911 23111444

@container@stadt.nuernberg.de

🌐 [https://www.nuernberg.de/internet/kinder und juge...](https://www.nuernberg.de/internet/kinder_und_juge...)

(#89)

Відкрите місце зустрічі для молоді

У нас є настільний футбол, більярд, Playstation, студія звукозапису та кімната для танців і руху. Ми також регулярно готуємо та їмо разом – також пропонуємо консультації та допомогу. Педагоги на місці розмовляють німецькою та англійською мовами (додаток для перекладу доступний на мобільному телефоні). Усі пропозиції є безкоштовними та добровільними. Усі молоді люди від 14 років можуть прийти у вказаний час. Instagram: jtcontainer

Jugendtreff Langwasser "Container"

■ Щовівторка та четверга 17.00 - 21.00 год

📍 [Karl-Schönleben-Straße 70, 90471 Nürnberg](#)

☎ 0911 23111444

@container@stadt.nuernberg.de

🌐 [https://www.nuernberg.de/internet/kinder und juge...](https://www.nuernberg.de/internet/kinder_und_juge...)

(#90)

Зустрічі матерів і дітей

Ласкаво просимо мам і дітей поспілкуватися, пограти, поспілкуватися, поробити рукоділля, поспівати, помалювати та позайматися разом спортом. Обов'язкова реєстрація за вказаним телефоном або адресою електронної пошти!

IN VIA Nürnberg

■ Щосереда, 10.00 - 11.30 Uhr (Початок: 27.04.2022, Кінець: 27.07.2022) Увага: 22.06.22 та 15.06.2022 не зустрічаємося!

📍 [Harmoniestr. 16, 90489 Nürnberg](#)

☎ 0911 58686920 / 017620456071

@lebenswirklichkeit@invia-nuernberg.de

🌐 www.invia-nuernberg.de

(#94)

Теплий обід для біженців з України

St. Egidien

■ Щовівторка та щочетверга, 12:00 - 14.00 год

📍 [Egidienplatz 35, 90403 Nürnberg](#)

☎0911 2395451
 @tabea.baader@elkb.de
 🌐www.egidienkirche.de
 🌐www.johanniter.de

(#93)

Зустріч матерів і дітей «Розваги для малих і великих»

Приватно організована дитяча група для батьків з маленькими дітьми віком до 3 років пропонує розваги для маленьких та дорослих. Поки мами можуть поспілкуватися за кавою чи чаєм, малеча грає у залі із іграшками. Реєстрація за вказаною адресою електронної пошти обов'язкова!

Knirpse & Co FamilienTreffpunkt

■Щовівторка, 15:40 - 17:00 Uhr
 📍[Äußere Sulzbacherstraße 16, 90489 Nürnberg](https://www.google.com/maps/place/Außere+Sulzbacherstraße+16,+90489+Nürnberg)
 @katja@privet-nuernberg.de

(#27)

Відкрита робота з дітьми та молоддю

Організація відкритої роботи з дітьми та молоддю (OKiA) відчиняє свої двері перед всією молоддю міста. В місті працюють 19 дитячо-юнацьких центрів (цільова група від молодшого шкільного віку), 10 молодіжних клубів (цільова група від 14 років), 3 заклади вуличної роботи, 3 мобільні пропозиції (2 ігрові мобілі з пропозиціями для роботи з дітьми та мобільні пропозиції для молоді) та 15 активних ігрових майданчиків під педагогічним наглядом (цільова група: діти). Пропозиції закладів відкриті для всіх молодих людей і є добровільними. Пропозиції включають відкриті щоденні зустрічі, групову та проектну роботу, консультації та індивідуальну допомогу та підтримку у шкільних та професійних питаннях тощо. Окремі веб-сайти закладів із контактною інформацією, графіком роботи та пропозиціями можна знайти в [розділі Діти та молодь](#) в Нюрнберзі. За погодженням з керівництвом відповідного закладу приміщення можна також надати для використання групами, наприклад, групам матері-дитини, або як місце зустрічі для сімей.

(#98)

Кафе MUC

Ми пропонуємо підтримку у використанні всіх видів цифрової допомоги та налаштуванні власної (німецької) адреси електронної пошти, наприклад, web.de, gmx.de. В основному, пропозиція призначена для мешканців гуртожитку, де працює кафе, та для мешканців інших гуртожитків, якими опікується Баварський Червоний Хрест. Інші біженці також можуть взяти участь, якщо зареєструються заздалегідь, зателефонувавши за вказаним номером телефону.

GU Münchnerstr.

■Щоп'ятниці, 18:30 - 20:00 Uhr
 📍[Münchener Str. 330, 90471 Nürnberg](https://www.google.com/maps/place/Münchener+Str.+330,+90471+Nürnberg)
 ☎01737191780
 @alban.kajtazi@kvnuernberg-stadt.brk.de

Одяг та предмети побуту

Пропозиції переважно безкоштовні і без реєстрації. Інформацію про Кошти для окремих розважальних заходів або реєстрацію, ми розміщуємо в описі відповідної пропозиції. Якщо у вас виникли запитання, зверніться безпосередньо до відповідного організатора або обговоріть їх на місці.

...

(#7)

Одяг to go

Під час роботи будинка кількох поколінь AWOthek пропонує взяти одяг із собою. Кожен може безкоштовно скористатися пропозицією. Зазвичай вішалка із одягом знаходиться перед дверима. У домі діє правило 3G.

Mehrgenerationenhaus AWOthek

■ Вівторок - Четверг 12.30 - 17.00 Uhr & П'ятниця 9.00 - 15.00 год

📍 [Karl-Bröger-Straße 9, 90459 Nürnberg](https://www.karl-bröger-strasse-9.de)

☎ 0911 45060167

@MGH-Assistenz@awo-nbg.de

🌐 www.mgh-awothek.de

(#49)

Все навколо дитини

«Сім'ї допомагають сім'ям» Під цим гаслом сім'ї дарують дитячі речі, якими вони більше не користуються наприклад: іграшки, дитячий одяг, дитячі меблі, коляски тощо. Ми перевіряємо товари, при необхідності їх чистимо, ремонтуємо і потім роздаємо нужденним сім'ям. Ми також пропонуємо набори першої необхідності для немовлят від імені центру зайнятості в місті Нюрнберг. Люди з українським паспортом можуть безкоштовно отримати необхідні речі для своїх дітей (дитячий одяг, дитяче взуття, іграшки, книги) від NOA (АруК-Плюс). Записатися можна за вказаним номером телефону.

NOA

■ Понеділок - четвер, 10:00 - 15:00 Uhr; п'ятниця, 10:00 - 13:00 Uhr

📍 [Siebenkeestraße 4; 90459 Nürnberg \(U-Bahn Haltestelle Aufseßplatz\)](https://www.siebenkeestraße-4.de)

☎ 0911 81009710

@anke_geiling@noa.nuernberg.de

🌐 www.noa-nuernberg.de/

(#78)

Актуальна спеціальна пропозиція для українських біженців!

Зареєстровані українські біженці можуть зібрати предмети першої необхідності: одяг або предмети побуту в наших магазинах одягу на суму до 20 євро. Асоціація гуманістів несе витрати на це.

Junge Humanist*innen

📍 Години роботи та адреси магазинів можна знайти на сайті

@info@humanistische-vereinigung.de

🌐 www.humanistische-vereinigung.de/

Догляд за дитиною (дитячі садочки), пропозиції для матерів та дітей

Наступний список містить додаткові та короткострокові пропозиції по догляду та розвитку дітей. Інформацію про дитячі садочки, яслі в Нюрнберзі та пошук місця можна знайти в розділі "[Догляд за дітьми](#)".

...

Пропозиції переважно безкоштовні і без реєстрації. Інформацію про Кошти для окремих розважальних заходів або реєстрацію, ми розміщуємо в описі відповідної пропозиції. Якщо у вас виникли запитання, зверніться безпосередньо до відповідного організатора або обговоріть їх на місці.

...

(#50)

Підтримка жінок під час вагітності, пологів та життя з дитиною

Координаційний офіс ранньої допомоги Нюрнберзького офісу молоді пропонує наступні послуги для всіх вагітних біженок та біженок з дітьми віком до 3 років, які перебувають у Нюрнберзі:

- Початкова консультація щодо вагітності, народження та життя з дитиною, наприклад, щодо всіх питань та невизначеності щодо пологів, харчування, сну, грудного вигодовування, психологічних проблем та травматичних переживань.
- Підтримка із заповненням формулярів, формальних заявок та фінансових питань. Наприклад, речі першої необхідності для немовлят, реєстрація дитини, свідоцтво про народження тощо.
- Координація до мережі закладів допомоги під час вагітності, пологів та життя з дитиною. Наприклад, звернення до пологових консультацій, консультаційних центрів по вагітності, акушерок, сімейних акушерок, сімейних медсестер, травматологів, наркологічних, освітніх консультаційних центрів та інших спеціалізованих служб

Координаційний офіс ранньої допомоги (Frühe Hilfe) в службі по правам неповнолітніх (Jugendamt) в Нюрнберзі

📍 [Dietszstr. 4, 90443 Nürnberg](#)

☎ 0911 2313333

@koki@stadt.nuernberg.de

🌐 www.koki.nuernberg.de

(#46)

"Griffbereit" - сім'ї разом відкривають для себе ігри та мову

Дитяча група для батьків з дітьми до 3-х років. Батьки та діти спілкуються, співають, танцюють та малюють разом із двома керівниками груп. Діти граються, розмовляють

та вивчають рідну мову та німецьку.

Südstadtforum bei NOA

■ Щоп'ятниці, 11:00 - 12:30 Uhr

📍 [Siebenkeestraße 4; 90459 Nürnberg \(Зупинка метро Aufseßplatz\)](#)

☎ 0911 81009720

@sfss-verwaltung@noa.nuernberg.de

🌐 www.suedstadtforum.de

(#57)

Сніданок матерів та дітей

Мам і дітей з України запрошують поспізнати, поспілкуватися, поділитися інформацією, пограти, поспівати, спекти вафлі, відпочити. Діють чинні правила Ковід.

Sebalder Pfarrhof

■ Щовівторка, 9:00 - 12:00 Uhr

📍 [Albrecht-Dürer-Platz 1, 90403 Nürnberg](#)

☎ 0911 2142505

@sfss-verwaltung@noa.nuernberg.de

🌐 www.die-maulbeere.de

(#88)

Приміщення для груп матерів та дітей

Церковна громада Св. Варфоломея (St. Bartholomäus Wöhrd) пропонує приміщення для самоорганізованої зустрічі матерів та дітей. У нас є 3 кімнати від 15 до 40 кв. Доступні сантехніка (крім душу та ванни), а також кухня, яка за попередньою домовленістю може бути надана для спільного користування. Також на території церковної громади є базовий набір іграшок для дітей 0-6 років і ліфт.

Церковна громада St. Bartholomäus Wöhrd

■ Понеділок-неділя, 9:00-17:00 Uhr

📍 [Weinickeplatz 3, Rahm 26, 90489 Nürnberg](#)

@Pfarramt.St-Bartholomaeus-Woehrd@elkb.de

🌐 www.st-bartholomaeus-nuernberg.de

Творчість, малювання та рукоділля

Пропозиції переважно безкоштовні і без реєстрації. Інформацію про Кошти для окремих розважальних заходів або реєстрацію, ми розміщуємо в описі відповідної пропозиції. Якщо у вас виникли запитання, зверніться безпосередньо до відповідного організатора або обговоріть їх на місці.

...

(#1)

Творча пропозиція для сімей (українців/біженців) - довільна творчість

Учасникам пропонується вибрати власний матеріал для роботи. Є великі аркуші

паперу, крейда та кольорові олівці, волога фарба, глина та багато іншого. Учасники в першу чергу можуть вирішувати самостійно, над чим вони хочуть працювати, але також пропонуються креативні ідеї для творчості. Діти від 8 років можуть приходити самостійно.

Євангелічний сімейний навчальний заклад - Evang. Familien-Bildungsstätte (FBS)

Щоп'ятниці 15:00 - 16:30 год

📍 [Креативна кімната U2 в Євангелічному сімейному навчальному закладі \(FBS\), Leonhardstraße 13, 90443 Nürnberg](#)

☎ 0911 2747660

@info@fbs-nuernberg.de

🌐 www.fbs-nuernberg.de

(#3)

Сімейний творчий день

На Сімейний творчий день в останню неділю кожного місяця запрошуються діти різного віку разом із батьками, бабусями та дідусями чи іншими супроводжуючими особами. Кожна родина працює на власному творчому острові. Є барвиста коробка матеріалів із імпульсами для індивідуальних чи колективних робіт. Також ви можете у своєму будівельному кутку скласти високі вежі з тисяч різнокольорових дерев'яних будівельних блоків, будувати фантастичні міста або створювати кольорові піксельні зображення.

KinderKunstRaum

Остання неділя кожного місяця, 14:00 - 16:00 Uhr

📍 [Fürther Straße 244d, 90429 Nürnberg](#)

☎ 0911 23114816

🌐 www.kinderkunstraum.nuernberg.de

(#4)

Допомога через мистецтво для дітей та дорослих біженців з Надією Панковою

Відкритий курс малювання для дітей-біженців, дорослих та сімей. Я хочу підтримати і дітей, і їхніх мам. За цей час дітям пропонується через малювання переробляти побачене і пережите, відволікатися від негативних подій і присвятити себе позитивному. У той час, коли із дітьми займаються, дорослі можуть зосередитися на організації повсякденного життя в Німеччині.

Керівник семінару – Надія Панкова, яка сама втекла з Донецька у 2014 році, а з 2017 року живе в Німеччині. Володіє українською, російською, німецькою та англійською мовами. Діти можуть вибрати мову.

Gemeinschaftshaus Langwasser

Діти: Вівторок, 13:00 - 15:00 Uhr; Дорослі: Вівторок, 19:15 - 21:30 Uhr

📍 [Glogauer Str. 50, 90473 Nürnberg](#)

☎ 0911 23115700

🌐 www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/gemeinschaft...

(#12)

Урок творчого рукоділля для дітей та молоді німецькою та українською мовами

Студія танцю «ПАСО» та Міжнародний клуб «Магія мистецтва» запрошують біженців з України – дітей та дорослих – на наш урок творчого рукоділля.

Студія танцю «ПАСО» та Міжнародний клуб «Магія мистецтва»

Студія танцю «ПАСО» та Міжнародний клуб «Магія мистецтва» запрошують біженців з України – дітей та дорослих – на наш урок творчого рукоділля.

■ Щочетверга 15.00 - 18.00 год. (на канікулах за попереднім записом)

📍 [Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Straße 6, 90429 Nürnberg](#)

☎ 0176 22764541 / 0176 28223063

@tanzgruppe.paso@gmail.com

🌐 www.apastern2.wixsite.com/tanz-paso

(#38)

Курси малювання для дітей-біженців та молоді від 6 років

Haus der Heimat e.V.

■ Вівторок та четвер, 15:00-18:00 год, залежно від віку

📍 [Imbuschstr. 1, 90473 Nürnberg](#)

☎ 0911 8002638

@info@hausderheimat-nuernberg.de

🌐 www.hausderheimat-nuernberg.de

(#66)

Дитяча студія в Germanisches Nationalmuseum

Вільне малювання та дизайн (за підтримки художньої педагогіки) для дітей від 4 років.

Germanisches Nationalmuseum

■ Щосуботи, 13:00 - 16:00 год. Кожну першу суботу місяця для всіх без вікових обмежень

📍 [Kartäusergasse 1, 90402 Nürnberg](#)

☎ 0911 1331245

@p.schroeder.kpz@gnm.de

🌐 www.gnm.de

🌐 www.kpz-nuernberg.de

(#91)

Місце творчих зустрічей для жінок

Ми робимо рукоділля, клеїмо, малюємо, шиємо – при кожній зустрічі щось інше. Ви можете прийти із дітьми. Обов'язкова реєстрація за вказаним телефоном або адресою електронної пошти!

IN VIA Nürnberg

■ Freitags, einmal im Monat (Termine sind auf der Homepage bekanntgegeben)

📍 [Harmoniestr. 16, 90489 Nürnberg](#)

☎ 0911 58686920 / 017620456071

@lebenswirklichkeit@invia-nuernberg.de

🌐 www.invia-nuernberg.de

(#96)

В'язальна неділя

В'язання поєднує. Саме для цього було створено В'язальну неділю! Покоління та культури зустрічаються тут, щоб поговорити про найкраще хобі у світі та працювати спицями разом! Запрошуються всі, хто любить в'язати. Тож збирайте спиці та приходьте на нашу міжкультурну зустріч із в'язання! Ваші проекти приносьте із собою. Існує можливість для біженців отримати голки та шерсть на основі пожертвувань.

Gemeindehaus St. Matthäus

■ Кожної другої неділі із 15. травня о 14.00 Uhr

📍 [Rollnerstr. 104, 90408 Nürnberg](#)

Пропозиції для літніх людей

Пропозиції переважно безкоштовні і без реєстрації. Інформацію про Кошти для окремих розважальних заходів або реєстрацію, ми розмішуємо в описі відповідної пропозиції. Якщо у вас виникли запитання, зверніться безпосередньо до відповідного організатора або обговоріть їх на місці.

...

(#19)

Зустрічі для літніх людей - консультування щодо питань деменції, екскурсії в Цігельштайн, післяобідні співи, цифрові консультації для літніх людей

Співпраця з групою літніх громадян Ziegelstein - нерегулярна в період ковід.
Реєструйтесь за номером телефону нижче!

Культурна лавка (Kulturladen) Ziegelstein

■ По середам (нерегулярно!), 15:00 – 17:00 год (за винятком баварських шкільних канікул, дивіться на сайті)

📍 [Kulturladen Ziegelstein, Ziegelsteinstraße 104, 90411 Nürnberg](#)

☎ 0911 2175924, 0911 2175925, 0911 525462

🌐 [www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/kulturladen ...](http://www.nuernberg.de/internet/kuf_kultur/kulturladen...)

(#45)

Відкрита зустріч для російськомовних літніх людей

Щотижнева зустріч російською мовою у затишній атмосфері. Відбувається обмін

інформацією про здоров'я, профілактику та культурні пропозиції в Нюрнберзі. Зустріч веде волонтер. Подія проводиться згідно з чинними правилами Ковід.

Mehrgenerationenhaus Schweinau

■ Щочетверга, 10:00 - 11:30 год

📍 [Schweinauer Hauptstraße 31, 90441 Nürnberg](#)

☎ 0911 9298360

🌐 www.mehrgenerationenhaeuser.de/mehrgenerationenha...

(#44)

Відкрите місце зустрічі для українських біженців

Будинок для кількох поколінь (Mehrgenerationenhaus) надає свої кімнати для самоорганізованих груп. Якщо знайдеться група зацікавлених, можна організувати окрему відкриту зустріч. Надається кімната, кава, чай, печиво. Реєстрація та інформація за номерами 0911/9298360 або 0171/2932964.

Mehrgenerationenhaus Schweinau

■ Щодня, 10:00 - 17:00 год

📍 [Schweinauer Hauptstraße 31, 90441 Nürnberg](#)

☎ 0911 9298360

🌐 www.mehrgenerationenhaeuser.de/mehrgenerationenha...

(#5)

Вечір ігор для молодих і літніх людей

Щовівторка люди, які хочуть разом пограти в настільні ігри та познайомитися з іншими людьми через гру, можуть приходити до будинку кількох поколінь (Mehrgenerationenhaus). Доступні різноманітні ігри. Подія проходить за правилами 3G. Реєстрація за номером 0911 45060167.

Mehrgenerationenhaus AWOthek

■ Щовівторка, 17:00 - 18:30 Uhr

📍 [Karl-Bröger-Straße 9, 90459 Nürnberg](#)

☎ 0911 45060167

@MGH-Assistenz@awo-nbg.de

🌐 www.mgh-awothek.de

(#70)

Група догляду за людьми похилого віку українською мовою

Йдеться про активізацію літніх людей, створення спільноти, залучення людей похилого віку з деменцією та проведення дозвілля та освітніх заходів рідною мовою, на які кожен з нетерпінням чекає щотижня, деякі з яких також є дітьми, які пережили націонал-соціалізм і блокаду Петербурга. Група догляду для російськомовних пенсіонерів уже існує.

AWO Begegnungsstätte Maxfeld/Wöhrd

■ за індивідуальною домовленістю один раз на тиждень

📍 [Ludwig-Feuerbach-Straße 2, 90489 Nürnberg](#)

☎0911 27414070
 @olesya.reis@awo-nbg.de
 🌐www.awo-nuernberg.de

(#96)

В'язальна неділя

В'язання поєднує. Саме для цього було створено В'язальну неділю! Покоління та культури зустрічаються тут, щоб поговорити про найкраще хобі у світі та працювати спицями разом! Запрошуються всі, хто любить в'язати. Тож збирайте спиці та приходьте на нашу міжкультурну зустріч із в'язання! Ваші проекти приносьте із собою. Існує можливість для біженців отримати голки та шерсть на основі пожертвувань.

Gemeindehaus St. Matthäus

■ Кожної другої неділі із 15. травня о 14.00 Uhr

📍 [Rollnerstr. 104, 90408 Nürnberg](https://www.google.com/maps/place/90408+Nürnberg)

Дозвілля і спорт

Спорт і рух

Життя це рух. Але крім цього спорт пропонує нам ще одну чудову нагоду: Спорт – це гарний та перевірений спосіб познайомитися з новими умовами життя та інтегруватися до них. Правила спорту не знають культурних чи національних кордонів і зазвичай їх розуміють будь-якою мовою. Спорт надає добру та неформальну можливість для спілкування з місцевими жителями через налагодження особистих контактів.

SportService

Ви бажаєте навчитися плавати ? Грати в футбол? Танцювати? А може, ви ще вибираєте, яким видом спорту зайнятися? Тоді звертайтеся до спортивної служби SportService міста Нюрнберг. Вона забезпечить вас інформацією та допоможе вам знайти відповідне спортивне об'єднання чи відповідну пропозицію. Пропозиції в галузі спорту простягаються від курсів «Мати та дитина» і до занять плаванням, бойовими та командними видами спорту. Отримайте інформацію тут:

Місто Нюрнберг - SportService

📍 Marientorgraben 9 (4-й поверх), 90402 Nürnberg

☎0911 231-2521

🕒 Понеділок, вівторок, четвер 08:30 - 15:30

Середа, п'ятниця 08:30 - 12:30

Інші пропозиції спортивних заходів для дітей та молоді ви знайдете тут: [»»організація дозвілля дітей та молоді](#)

Басейни та водойми

Відкриті та закриті басейни

У Нюрнберзі є чотири критих басейни. Вода в них підігрівається, і вони працюють цілий рік. Відкриті басейни працюють тільки влітку. У всіх закритих та відкритих басейнах ви повинні дотримуватися правил купання.

💡 Вартість входу може бути різною. Школярі, студенти, власники **»»нюрнберзького паспорту** та особи з серйозними обмеженнями здоров'я платять пільгову ціну.

Адреси басейнів відкритого та закритого типу

Дутцендтайх

Відкритий басейн Stadion

📍 Hans-Kalb-Straße 42, 90471 Nürnberg

Ерленштеген

Відкритий басейн Naturgarten

📍 Schlegelstraße 20, 90491 Nürnberg

Гальгенхоф

Сüdstadtbad (критий басейн)

📍 Allersberger Straße 120, 90461 Nürnberg

Катцванг

Критий басейн Katzwang

📍 Katzwanger Hauptstraße 21, 90453 Nürnberg

Лангвассер

Критий басейн Langwasser

📍 Breslauer Straße 251, 90471 Nürnberg

Мегельдорф

Відкритий басейн Langsee

📍 Ebenseestraße 25, 90482 Nürnberg

Шопперсхоф

Критий басейн Nordost

📍 Elbinger Straße 85, 90491 Nürnberg

Санкт-Йоханніс

Відкритий West

📍 Wiesentalstraße 41, 90419 Nürnberg

Тульнау

Freibad Bayern 07

📍 Am Pulversee 1, 90402 Nürnberg

Церцабельсхоф

Clubbad (відкритий басейн)

📍 Valznerweiherstraße 200, 90481 Nürnberg

Додаткову інформацію ви знайдете на сайті [»»SportServices](#) міста Нюрнберг.

Ріки та озера

Як у межах міста Нюрнберг, так і за його межами є безліч озер і річок, в яких можна купатися влітку. **Дуже важливо: Якщо ви не вмієте плавати, в жодному разі на заходьте у воду на глибину вище коліна!** Щороку трапляються численні випадки утоплення людей, які не вміють плавати. Вони не знають, що заходити у річку або озеро, дуже небезпечно.

Хочете навчитися плавати?

Зверніться до організації [»»SportService Nürnberg](#).

Парки для занять фізкультурою

Парки для занять фізкультурою пропонують різноманітні можливості для участі у спортивних та фізкультурних заходах, наприклад, заняття на тренажерах або тренування рівноваги. Тренажери розташовані на відкритому просторі й доступні для усіх. Вони призначені для усіх поколінь, однак це особливо гарне рішення для людей похилого віку.

🌐 www.nuernberg.de/internet/sportservice_nbg/

Айбах

Парк для занять фізкультурою в Айбаху

📍 Hinterhofstraße, 90451 Nürnberg

Лангвассер

Парк для занять фізкультурою у Лангвассері

📍 Breslauer Straße südl. Salzbrunner Str. 26, 90471 Nürnberg

Максфельд

Парк для занять фізкультурою у міському парку

📍 Am Stadtpark (Nähe Schiller-Denkmal), 90409 Nürnberg

Райхельсдорф

Парк для занять фізкультурою у Райхельсдорфі

📍 Thomas-Kolb-Brücke, 90453 Nürnberg

Зандберг

Парк для занять фізкультурою у Pegnitztal West

📍 Süßheimweg (Nähe Freibad West), 90419 Nürnberg

Шафгоф

Парк для занять фізкультурою в центрі для людей похилого віку

Марти-Марії

📍 Stadenstraße 93, 90491 Nürnberg

Карту всіх парків для занять фізкультурою ви знайдете тут: [»»огляд парків для занять фізкультурою.](#)

Парки та зелені зони

Близько 417 гектарів усієї міської площі Нюрнберга зайнято громадськими парками та зеленими насадженнями. У багатьох з них знаходяться пішохідні та велодоріжки, поля для ігор з м'ячем та луки, де дозволяється лежати, наприклад, у народному парку Marienberg у північно-східній частині міста, Wöhrder Wiese у центрі міста та міському парку на станції Maxfeld.

Більш детальну інформацію про парки та зелені зони Нюрнберга можна знайти тут:

🌐 www.nuernberg.de/internet/stadtportal/parks.html

Північний Нюрнберг

📍 [Народний парк Marienberg](#)

Південний Нюрнберг

📍 [Народний парк Dutzendteich](#)

📍 [Парк Luitpoldhain \(район Ludwigsfeld\)](#)

📍 [Hummelsteiner Park \(район Hummelstein\)](#)

Старе місто та старовинний центр міста

📍 [Wöhrder Wiese \(район Marienvorstadt\)](#)

📍 [Міський парк \(район Maxfeld\)](#)

📍 [Rosenaupark \(район Himpfelshof\)](#)

📍 [Kontumazgarten \(район Himpfelshof\)](#)

- 📍 [Hallerwiese \(район St. Johannis\)](#)
- 📍 [Парк Cramer-Klett-Park \(район Wöhrd\)](#)

Інші центральні парки

- 📍 [Парк Tullnaupark \(район Tullnau\)](#)
- 📍 [Veit-Stoß-Platz \(район Bärenschanze\)](#)
- 📍 [Marie-Juchacz-Park \(район St. Leonhard\)](#)
- 📍 [Pegnitzauen \(райони Sandberg, St. Johannis, Westfriedhof\)](#)

Північ

- 📍 [Парк Archivpark \(Pirckheimerstraße\)](#)
- 📍 [Kobergerplatz \(Uhlandstraße, Північний вокзал \)](#)

Захід

- 📍 [Парк Westpark \(райони Sündersbühl, Gaismannshof\)](#)

Тут ви знайдете всі громадські майданчики для гриля в Нюрнберзі: [»»майданчики для гриля](#)

Відкриті місця для зустрічей та кафе для зустрічей

Кав'ярня зустрічей, інтернаціональна кав'ярня, вечір мультикультурної кухні, мовна кав'ярня - неважливо, як ви це назвете: у Нюрнберзі є багато можливостей поспілкуватися з іншими людьми, з досвідом біженців і без нього, та обмінятися ідеями. Зверніть увагу, що список не оновлюється щодня. Тому бажано зв'язатися з окремими центрами перед вашим першим візитом.

Список відкритих програм і кафе для зустрічей можна знайти [тут](#).

Відкриті майстерні

У відкритих майстернях городяни можуть займатися різними видами ремесел. Якщо у вас немає базових практичних навичок, ви завжди можете звернутися до контактної особи, який допоможе вам словом та ділом. Ви сплачуєте за вхід (від 2 до 4 євро) та вартість матеріалу.

Відкриті майстерні в KunstKulturQuartier

Будинок мистецтв у KunstKulturQuartier

- 📍 [Königstr. 93, 90402 Nürnberg](#)
- 🌐 www.kunstkulturquartier.de

Майстерня з ремонту велосипедів

 Четвер 18:00 - 20:30
Окрім вересня та періоду шкільних канікул.
@fahrradk4@gmx.de
 2.50 євро, прохання приносити свої запчастини

Кузня

 Вівторок 19:00 - 22:00
Середа 18:00 - 21:00
Четвер 18:30 - 21:30
У святкові дні не працює.
@betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de
 4 євро (3 євро для пільгових категорій) плюс вартість матеріалів

Столярна майстерня

 Середа, четвер 18:30 - 21:30
У вихідні та святкові дні не працює.
@betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de
 2 євро плюс вартість матеріалів

Майстерня трафаретного друку

 Середа, четвер 18:00 - 21:30
Кожну 1-у суботу місяця: 13:00 - 18:00
У святкові дні не працює.
@xirva@web.de
 2 євро плюс вартість матеріалів

Майстерня каменярів

 Четвер 18:00 - 21:00
Середа, п'ятниця за запитом
У святкові дні не працює.
@betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de
 2 євро плюс вартість матеріалів

Фотолабораторія

 Середа – п'ятниця 17:30 - 21:30
У вихідні та святкові дні не працює.

Щосереді працює тільки за попереднім записом.

@fotolab-k4@gmx.de

€4 євро (3 євро для пільгових категорій) плюс вартість матеріалів

Майстерня кераміки

📅 Середя 18:00 - 21:00

Четвер 19:00 - 21:00

Для літніх: Середя 15:00 - 17:00

@mawels@hotmail.de

€2 євро плюс вартість матеріалів

Будинок сусідів Gostenhof

Теслярська майстерня

📍 Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Str. 6, 90429 Nürnberg

📅 Середя 18:00 - 21:30

Кожна остання субота місяця 14:00 - 18:00

У шкільні канікули та святкові дні не працює. Є можливість членства в об'єднанні Holzwerkstatt Gostenhof e.V., а також волонтерської діяльності.

🌐 www.holzwerkstatt-gostenhof.de

€5 євро з використанням механізмів, матеріали необхідно організовувати самостійно

Майданчики для гриля

Складно уявити собі літо без аромату м'яса та овочів, які готуються на грилі. Проте готувати на грилі дозволено лише на спеціально відведених громадських майданчиках. У Нюрнберзі є п'ять таких майданчиків.

Відведені майданчики для гриля в Нюрнберзі

Дутцендтайх

📍 Між озером Зільберзее та малим Дутцендтайх

Західна частина долини Пегніц

📍 На захід від мосту Теодора Гойса і на захід від Ледерерштег

Парк Марієнберг

📍 Ще два майданчика для гриля: Центральна частина вулиці Kilianstraße та північна частина вулиці Marienbergstraße.

Східна частина долини Редниц

📍 На вулиці Ellwanger Straße.

Басейн Stadionbad

💡 Будь-ласка забирайте із собою все своє сміття. Залишки вугілля можна викинути у спеціальний контейнер для відходів барбекю.

Додаткову інформацію про грильові майданчики, розташовані в Нюрнберзі, ви знайдете на веб-сторінці міста Нюрнберг:

 www.nuernberg.de/internet/stadtportal/grillplaetze

Культура

Квиток KulturTicket

Якщо у вас є **»»нюрнберзький паспорт**, ви можете отримати безкоштовні вхідні квитки на багато заходів у сфері культури. Для кожного заходу за Нюрнберзьким паспортом можна отримати не більше 2 безкоштовних вхідних квитків. Ця пропозиція називається "квиток KulturTicket". Скорочена назва - KTN (Kultur-Ticket-Nürnberg). Щоб скористатися цією чудовою нагодою, необхідно зареєструватися.

Індивідуальні консультації проводяться щочетверга з 11:00 до 14:00 у фойє Будинку мистецтв:

KunstKulturQuartier

 [Königstraße 93, 90443 Nürnberg](#), 1 поверх

Докладніше тут:

 www.buergerstiftung-nuernberg.de/kulturticket/

Як зареєструватися?

1. Заповніть форму заявки: **»»заявка на отримання квитка KTN.**
2. Заповнивши та підписавши заявку, надішліть її разом із копією свого нюрнберзького паспорта за адресою:
 Bürgerstiftung Nürnberg, Nordring 98, 90409 Nürnberg або електронною поштою:
 @info@kulturticket-nuernberg.de oder persönlich abgeben:
 KulturInformation, Königstraße 93, 90443 Nürnberg
3. Після успішного проходження реєстрації вам зателефонують та повідомлять, чи є вільні квитки, і за бажання ви можете їх підтвердити.
4. Квитки можна забрати перед початком заходу у квитковій касі.

Будинки культури

Будинки культури

У будинках культури проводяться різноманітні заходи у сфері культури та дозвілля, навчальні курси, концерти, лекції та багато іншого. Будинки культури розташовані у різних районах Нюрнберга. Вони є місцем зустрічі людей різного походження. Культурна різноманітність відіграє не останню роль у формуванні асортименту культурних заходів.

 www.kuf-kultur.nuernberg.de

Ви можете піти на концерт або інший захід також разом із гідом в галузі культури.
 Додаткова інформація: **»»гіди в галузі культури.**

Будинок культури Schloss Almoshof

 Almoshofer Hauptstraße 49-53, 90427 Nürnberg
 0911 93449470

Будинок культури Vischers

 Hufelandstraße 4, 90419 Nürnberg
 0911 231-4142

Будинок культури Gartenstadt

 Frauenlobstraße 7, 90469 Nürnberg
 0911 482318

Будинок культури Zeltnerschloss

 Gleißhammerstraße 6, 90480 Nürnberg
 0911 472945

KUF im südpunkt

 Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg
 0911 231-14340

Громадський будинок Langwasser

 Glogauer Straße 50, 90473 Nürnberg
 0911 998030

Бюро культури та дозвілля Muggenhof

 у майстерні культури на AEG
Fürther Str. 244 d, Hof D, 90429 Nürnberg
Офіси 3.11 та 3.12 на 2-му поверсі з головного фойє
 0911 23179550

Будинок культури Röthenbach

📍 Röthenbacher Hauptstraße 74, 90449 Nürnberg
☎ 0911 645191

Villa Leon

📍 Schlachthofstraße/Philipp-Koerber-Weg 1, 90439 Nürnberg
☎ 0911 231-7400

Loni-Übler-Haus

📍 Marthastraße 60, 90482 Nürnberg
☎ 0911 541156

Будинок культури Ziegelstein

📍 Ziegelsteinstraße 104, 90411 Nürnberg
☎ 0911 525462

Міська бібліотека

Міська бібліотека та районні бібліотеки – це місця, де можна брати у тимчасове користування різноманітні ресурси. Бібліотеки мають широкий асортимент: Тут можна взяти напрокат книги для дітей, молоді та дорослих, підручники, посібники для вивчення німецької мови, касети, диски CD, CD-ROM і DVD, а також книги різними мовами. У центральній міській бібліотеці також є затишні місця для навчання (»»місця для навчання) та читання.

Щоб брати в тимчасове користування бібліотечні ресурси, потрібно отримати читацький квиток. Для цього вам необхідно принести дозвіл на проживання або документ про право на тимчасове перебування в країні. Для отримання можливості користуватися ресурсами бібліотеки також необхідно сплатити за річний абонемент. Дорослі віком від 18 років сплачують 15,00 євро за рік або 6,00 євро за три місяці, школярі, студенти та власники »»Нюрнберзького паспорту сплачують 7,50 євро за рік. Для дітей та підлітків віком до 18 років користування бібліотекою є безкоштовним.

💡 Книги необхідно повертати через 28 днів, диски DVD - після закінчення 14 днів. За чотири тижні ви повинні повернути всі взяті ресурси до бібліотеки. **Важливо:** У разі неповернення взятих у бібліотеці ресурсів у зазначений термін вам доведеться сплатити великий штраф!

Більш детальну інформацію про те, як записатися в бібліотеку та користуватися її ресурсами, див. у PDF-файлі наступними мовами: »»німецька, »»англійська, »»французька, »»перська, »»арабська, »»російська і »»турецька.

На додаток до центральної міської бібліотеки в місті Нюрнберг є шість районних бібліотек. Починаючи з 2018 року, у всіх бібліотеках є безкоштовна мережа WiFi. Навчання в

бібліотеці та використання Wi-Fi й комп'ютерів з підключенням до мережі Інтернет безплатні.

Пропонуємо вам переглянути фільм про міську бібліотеку, створений групою You Are Here: [»»You Are Here - міська бібліотека.](#)

Адреси та графік роботи

Центральна міська бібліотека

 [Gewerbemuseumsplatz 4, 90403 Nürnberg](#)

 0911 231-7565

 Понеділок – п'ятниця 11:00 - 19:00

Субота 11:00—16:00

 www.nuernberg.de/internet/stadtbibliothek

Районні міські бібліотеки

Гостенхоф

 [Fürther Straße 77b, 90429 Nürnberg](#)

 Вівторок, четвер 14:00 - 18:00

Лангвассер

 [Glogauer Str. 50, 90437 Nürnberg](#)

 Вівторок - п'ятниця 11:00 - 18:00

Максфельд

 [Maxfeldstr. 27, 90409 Nürnberg](#)

 Вівторок, четвер, п'ятниця 11:00 - 18:00

Шопперсхоф

 [Merseburger Str. 6, 90491 Nürnberg](#)

 Вівторок, п'ятниця 14:00 - 18:00

St. Leonhard (Villa Leon)

 [Philipp-Koerber-Weg 1, 90439 Nürnberg](#)

 Вівторок - п'ятниця 14:00 - 18:00

Зюдштадт

📍 [Pillenreuther Str. 147, 90459 Nürnberg](#)
 🕒 Вівторок - п'ятниця 14:00 - 18:00

Гіди з культури

Ви бажаєте познайомитися з культурним життям Нюрнберга? Ви маєте бажання сходити на концерт, але не хочете йти на самоті? – Тоді вирушайте туди з гідом з культури! Це ентузіасти з Нюрнберга, які готові заїхати за вами в місце вашого спільного проживання, піти з вами на концерт або інший культурний захід, а потім проводити вас додому.

Бажаєте дізнатися більше? Тоді пропонуємо вам подивитися фільм про гідів з культури, створений групою You Are Here: [»»Film You Are Here - гідів з культури.](#)

Музеї

Музеї Нюрнберга

Якщо у вас є **»»нюрнберзький паспорт**, ви заплатите за вхід до музею всього 1,50 євро та зможете в той же день відвідати ще кілька міських музеїв. У Міжнародний день музеїв ви отримаєте добову картку з правом відвідування всіх нюрнберзьких музеїв лише за 3 євро. Також є пропозиції для дітей.

🌐 www.museen.nuernberg.de

Список музеїв Нюрнберга наведено нижче:

Будинок-музей Альбрехта Дюрера

📍 [Albrecht-Dürer-Straße 39, 90403 Nürnberg](#)

Музей-резиденція родини Тухер та Хірсфогельзаль

📍 [Hirschelgasse 9-11, 90403 Nürnberg](#)

Міський музей у будинку Фембо

📍 [Burgstraße 15, 90403 Nürnberg](#)

Музей індустріальної культури

📍 [Äußere Sulzbacher Straße 62, 90491 Nürnberg](#)

Шкільний музей

📍 [Äußere Sulzbacher Straße 62, 90491 Nürnberg](#)

Музей іграшок

📍 [Karlstraße 13-15, 90403 Nürnberg](#)

Документальний центр "Територія з'їздів НСДАП"

📍 [Bayernstraße 110, 90478 Nürnberg](#)

Меморіал нюрнберзьких процесів

📍 [Bärenschanzstraße 72, 90429 Nürnberg](#)

Інші музеї Нюрнберга

Крім муніципальних музеїв в Нюрнберзі є інші музеї:

Німецький національний музей (GNM) (GNM)

Німецький національний музей - найбільший музей німецького мистецтва та культури, який можна відвідувати безкоштовно кожну середу 18:00 - 20:00.

📍 [Kartäusergasse 1, 90402 Nürnberg](#)

🌐 www.gnm.de

Новий музей Нюрнбергу (NMN)

Новий музей Нюрнберга - це державний музей культури та дизайну. По неділях вхід до нього коштує лише 1 євро. Дітям та підліткам до 18 років вхід безкоштовний!

📍 [Luitpoldstraße 5, 90402 Nürnberg](#)

🌐 www.nmn.de

Залізничний музей Нюрнберга

Залізничний музей Нюрнберга - найстаріший залізничний музей у світі. Дітям до 6 років вхід безкоштовний!

📍 [Lessingstraße 6, 90443 Nürnberg](#)

🌐 www.dbmuseum.de

Музей дітей та молоді Нюрнберга

Тут діти можуть не лише розглядати експозицію музею, а й брати участь у його діяльності. Дітям до 3 років вхід безкоштовний.

📍 [Im Kachelbau, Michael-Ende-Straße 17, 90439 Nürnberg](#)
 🌐 www.kindermuseum-nuernberg.de

Музей комунікацій Нюрнберга

Музей комунікацій Нюрнберга розповідає про історію пошти та зв'язку в Баварії, починаючи від середньовіччя і до наших днів. Дітям до 6 років вхід безкоштовний!

📍 [Lessingstraße 6, 90443 Nürnberg \(DB Museum\)](#)
 🌐 www.mfk-nuernberg.de

Більш детальну інформацію та поради різними мовами ви знайдете на сайті [»»You Are Here:](#)

🌐 www.refugees-nuernberg.de

You Are Here

You Are Here («Ви тут») — це група волонтерів, регіональних працівників культури та осіб, які шукають притулку. Групою створено путівник у сфері культури кількома мовами. Він допоможе всім новоприбулим до Нюрнберга особам отримати уявлення про його культурне життя та полегшить їхню соціальну інтеграцію.

В даний час путівник доступний п'ятьма мовами: німецькою, англійською, арабською, перською та курдською. У ньому міститься інформація про клуби, музеї, культурні об'єднання та будинки культури. Путівник також дає поради щодо участі у заходах у формі відеорепортажів з життя міста та розповідає про звичаї німців (зокрема, тут є жартівливий курс під назвою «Як треба карнавалити»).

🌐 www.refugees-nuernberg.de

Драматичні, оперні театри та місця проведення інших культурних заходів

Нюрберзький державний оперний театр

Якщо у вас є [»»нюрберзький паспорт](#), ви заплатите лише половину вартості вхідного квитка. Крім того, з квитками [»»Kulturtickets](#) ви можете отримати квитки безкоштовно.

📍 [Richard-Wagner-Platz](#)
 🌐 www.staatstheater-nuernberg.de

Нюрнберзький симфонічний оркестр

Симфонічний оркестр є партнером програм »»Kulturtickets і »»нюрнберзького паспорта, тому їх власники платять тепер половину вартості вхідних квитків.

 www.nuernbergersymphoniker.de

Придворний театр Gostner

Придворний театр Gostner є найстародавнішим приватним театром Нюрнберга. Власники »»нюрнберзького паспорта оплачують часткову вартість вхідного квитка і можуть отримати вхідний квиток за програмою »»Kulturtickets.

 [Austrage 70, 90429 Nürnberg](#)
 www.gostner.de

Театр Salz und Pfeffer

Театр ляльок та фігур пропонує різноманітний репертуар для дітей та дорослих. Власники »»нюрнберзького паспорта оплачують часткову вартість вхідного квитка.

 [Frauentorgraben 73, 90443 Nürnberg](#)
 www.salzundpfeffer-theater.de

Театр Pfütze

У репертуарі театру Pfütze – захоплюючі п'єси для дітей та дорослих. Власники »»нюрнберзького паспорта оплачують часткову вартість вхідного квитка.

 [Äußerer Laufer Platz 22, 90403 Nürnberg](#)
 www.theater-pfuetze.de

Театр Mummipitz

Театр Mummipitz орієнтований на дітей, проте дорослі також залишаться задоволеними. Власники »»нюрнберзького паспорта оплачують лише половину вартості вхідного квитка.

 [Michael-Ende-Straße 17, 90439 Nürnberg](#)
 www.theater-mummipitz.de

Театр Rootslöffel

Репертуар театру Rootslöffel в основному складається з власних п'єс, призначених для аудиторії, починаючи з чотирирічного віку.

📍 [Troststraße 6, 90429 Nürnberg](#)
🌐 www.rootsloeffel.de

Burgtheater

Нюрнберзький Burgtheater - це театр мініатюр, сатири та комедії. Власники **»»нюрнберзького паспорта** сплачують неповну вартість вхідного квитка.

📍 [Füll 13, 90403 Nürnberg](#)
🌐 burgtheater.de

Центр Meistersingerhalle

Це місце проведення концертів, балів, театральних постановок та безлічі інших культурних заходів.

📍 [Münchener Straße 21, 90478 Nürnberg](#)
🌐 www.nuernberg.de

Z-Bau

Сьогодні ця колишня казарма є місцем проведення найрізноманітніших заходів. Від пивних фестивалів до концертів, художніх виставок та інтерактивних заходів.

📍 [Frankenstraße 200, 90461 Nürnberg](#)
🌐 z-bau.com

Фестивалі

У Нюрнберзі щорічно проводиться багато безкоштовних фестивалів, які може відвідати кожен.

Африканський фестиваль

Африка з'являється у самому серці Нюрнберга раз на рік під [мостом Теодора Хойса](#). Поблукайте африканським ринком, порадуйте себе унікальними покупками або насолодіться закусками в численних імпровізованих кафе. І все це один раз на рік, під акомпанемент численних музичних гуртів.

🌐 www.afrikafestivalnuernberg.de

Свято Старого міста

Затишно розташувавшись у невеликій пивній в самому серці міста з друзями та знайомими, можна щось випити та послухати музику. Протягом 10 днів у вересні [острів Шютт](#) перетворюється на один великий трактир. Свято Старого міста запрошує усіх.

 www.altstadtfest-nbg.de

Зустрічі бардів

Зустрічі бардів проводяться щорічно з кінця липня до початку серпня у центральній частині міста. Протягом усього уїк-енду на дев'яти сценах виступають близько 100 артистів та музичних гуртів. Для дітей відведено окрему сцену на [острові Шютт](#). Відвідування концертів абсолютно безкоштовно.

 www.bardentreffen.nuernberg.de

Фестиваль мосту

На цьому фестивалі протягом уїк-енду німецькі та закордонні музичні гурти виступають під [мостом Теодора Хойса](#). Тут можна не лише насолодитися музикою, а й взяти участь у спільних розважальних заходах та відвідати ігрову зону для дітей. Парк Pegnitzauen чекає на всіх бажаючих приєднатися до святкування.

 www.bruecken-festival.de

Блакитна ніч

Основною темою фестивалю «Блакитна ніч» є мистецтво та все, що з ним пов'язане. Цієї ночі на різних міських майданчиках з 19:00 до 24:00 години можна побачити різноманітні вистави та інсталяції. Фестиваль «Блакитна ніч» проводиться щорічно у травні. Деякі з вистав є безкоштовними: до них належать грандіозна інсталяція на горі, а також вистава в церкві.

 www.blauenacht.nuernberg.de

Klassik Open Air

Для проведення фестивалю Klassik Open Air парк [Луїтпольдхайн](#) на озері Дутцендтайх двічі на рік перетворюється на концертний зал. Тут можна влаштувати невеликий пікнік і в спокійній обстановці насолоджуватися класичними мелодіями кількох нюрнберзьких оркестрів, а наприкінці свята побачити грандіозний феєрверк. Цей захід є абсолютно безкоштовним.

 www.klassikopenair.nuernberg.de

Фестиваль Südstadtfest

Під гаслом: пригощайся, святкуй, зустрічайся і спілкуйся один раз на рік південна частина міста влаштовує собі свято. На всі вихідні [парк Анна](#) перетворюється на мультикультурний майданчик для зустрічей з музикою, танцями та безліччю інших розваг. Вхід сюди також вільний.

 www.suedstadtfest.de

Фестиваль NN-Rockbühne

Протягом цілого року 16 музичних гуртів змагаються один з одним за нагоду зіграти рок у парку. У фестивалі беруть участь гурти найрізноманітніших музичних напрямків, тому під час відбіркового туру, який проводиться у центрі [Quibblel](#), завжди можна насолодитися неповторним змішуванням стилів та жанрів. Відвідати концерти можна безкоштовно.

 www.quibble.de

Кінофестивалі

Нюрнберзький кінокомплекс [Cinecitta](#) – один із найбільших у Європі.

Кінофестиваль "Туреччина-Німеччина"

На цьому фестивалі демонструються турецькі та німецькі фільми оригінальною мовою. Нерідко самі режисери та актори представляють тут свої фільми.

 www.fftd.net

Міжнародний нюрнберзький фестиваль фільмів про права людини

Цей кінофестиваль триває кожні два роки. Тут демонструються фільми з політичним та соціальним контекстом.

 www.nihrff.de

SommerNachtFilmFestival

У серпні є можливість дивитися фільми на відкритому повітрі, які демонструються на багатьох міських майданчиках.

 www.sommernachtfilmfestival.de

Дні фільмів Середземного моря

На цьому фестивалі також показують багато фільмів оригінальними мовами.

 www.mittelmeerfilmtage.de

Дні іспанського кіно

В рамках кінофестивалю можна переглянути фільми з Іспанії та іспанською мовою прямо на відкритому повітрі.

 www.facebook.com/SpanischeFilmtageNuernberg

Дні грецького кіно

На цьому фестивалі не лише показують фільми, а й запрошують гостей до дискусій.

 www.griechische-filmtage-nbg.de

Тижні польського кіно

На тижнях польського кіно демонструються фільми, створені у сусідній Польщі. У рамках фестивалю також відбуваються концерти.

 www.polnische-filmwoche.de

Фестиваль молодіжного кіно Середньої Франконії

На цьому фестивалі молоді творці фільмів демонструють свої відеокліпи та короткометражні твори. Вхід до фестивалю вільний.

 www.jugendfilmfestival.de

Більш детальну інформацію та поради різними мовами ви знайдете на сайті [**»»You Are Here:**](#)

 www.refugees-nuernberg.de